RUNPOTEC®
CABLE PULLING TOOLS

GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL

RUNPOLIFTER 4500
Zusammenklappbarer Kabeltrommelheber
Foldable cable drum lifter



DE Gebrauchsanleitung
EN Instruction Manual
FR Notice d'emploi
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de utilização
IT Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Betjeningsvejledning
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod pro použití
HU Használati útmutató
RU Инструкция по применению
IS Notkunarleiðbeiningar
LT Naudojimo instrukcija
SK Návod na použitie
SL Navodilo za uporabo
HR Upute za uporabu
TR Kullanım Kılavuzu
BGR наръчник с инструкции

Deutsch	Seite	4
English	Page	8
Français	Page	12
Español	Página	16
Português	Página	20
Italiano	Pagina	24
Nederlands	Pagina	28
Dansk	Side	32
Svenska	Sidan	36
Norsk	Side	40
Suomi	Sivu	44
Polski	Strona	48
Česky	Strana	52
Magyar	Oldal	56
Русский	Стр.	60
Íslenska	Bls.	64
Lietuvių K.	Psl.	68
Slovenčina	Strana	72
Slovenščina	Stran	76
Hrvatski	Stranica	80
Türkçe	Sayfa	84

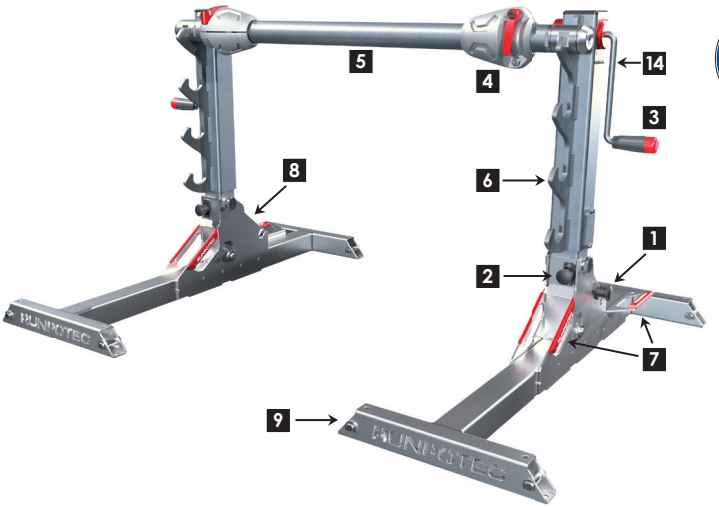
VIDEO

RUNPOLIFTER 4500 / DEUTSCH

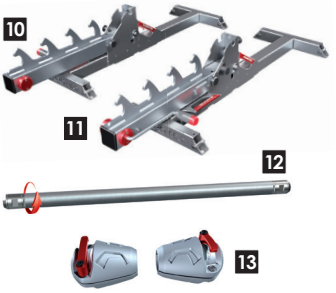
VIDEO

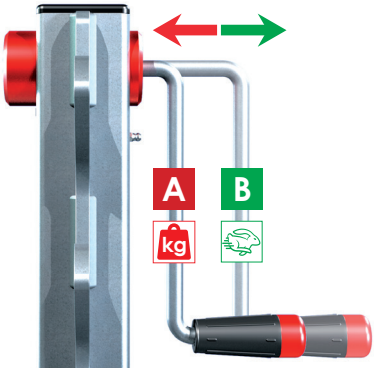
RUNPOLIFTER 4500 / ENGLISH

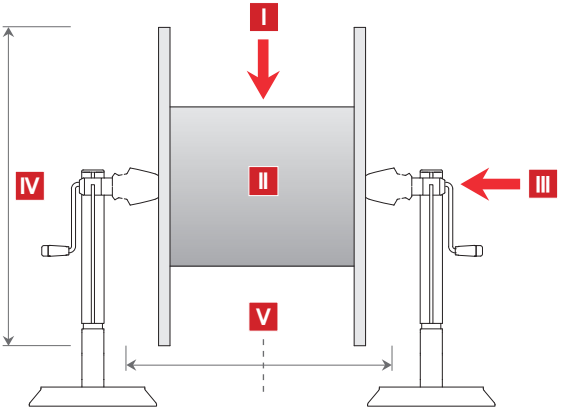
RUNPOTEC GmbH
Irlachstrasse 31
A-5303 Thalgau
Tel.: +43-6235-20335
Fax: +43-6235-20335-35
office@runpotec.com
www.runpotec.com



LIEFERUMFANG
SCOPE OF DELIVERY









EINFÜHRUNG

RUNPOTEC bedankt sich für den Kauf des RUNPOLIFTER 4500. Diese Gebrauchsanleitung informiert Sie über die sichere Nutzung. **Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.** Wenn Sie Fragen zu Inbetriebnahme, Montage, Sicherheit und Anwendung oder Störungen haben, steht Ihnen Ihr Vertragshändler oder die Firma RUNPOTEC zur Verfügung. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf **Seite 2.**

SICHERHEITSINFORMATIONEN

I	Maximales Trommelgewicht **4500 Kg** ▶ **siehe Lastendiagramm**
II	Der **Abzugswinkel** vom Kabel muss **90°** zur Trommelachse sein
III	Maximale **Seitenkraft 20 kg** bei 4500 kg Belastung
IV	Maximaler Trommeldurchmesser **Ø 1600 mm**
V	**Mittige Ausrichtung** der Kabeltrommel sicherstellen
VI	Edelstahl Sicherheitsaufnahme – **Auf korrektes einlegen achten!**

- ▶ Den RUNPOLIFTER auf **festen waagrechten Untergrund** aufstellen.
- ▶ Der RUNPOLIFTER darf nur von Personen betrieben werden, die mit dem Umgang vertraut gemacht wurden.
- ▶ Betriebssicheren Zustand jeweils vor Benutzung prüfen. Nicht benützen, wenn Beschädigungen am Gerät festgestellt werden.
- ▶ Das Bedienungspersonal muss persönliche Schutzausrüstung gemäß Baustellenevaluierung tragen.
- ▶ Vor Arbeitsbeginn vorhandene Hindernisse im Arbeitsbereich entfernen.

BESCHREIBUNG / LIEFERUMFANG

1	Entriegelungsbolzen um Hubstütze **auszuklappen**
2	Entriegelungsbolzen um Hubstütze **zusammenzuklappen**
3	Kurbel mit 2-stufigem Getriebe zum Heben o. Senken der Trommel
4	Zentrierkonus mit integriertem Schnellverschluß
5	Trommelwelle mit integrierten Schwerlastlagern
6	Kabeltrommelwellenaufnahme
7	Tragegriffe
8	CE-Kennzeichnung / Baujahr – **siehe Typenschild**
9	Befestigungsmöglichkeiten
10	1 x Hubstütze links
11	1 x Hubstütze rechts
12	1 x Trommelwelle mit integrierten Schwerlastgleitlagern
13	2 x Zentrierkonen mit integrierten Schnellverschluss

Alle Abbildungen sind Symbolfotos. Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

WARTUNG

14 Schmiernippel – 1 x monatlich abschmieren

BEDIENUNG DER KURBEL MIT 2-STUFIGEM GETRIEBE

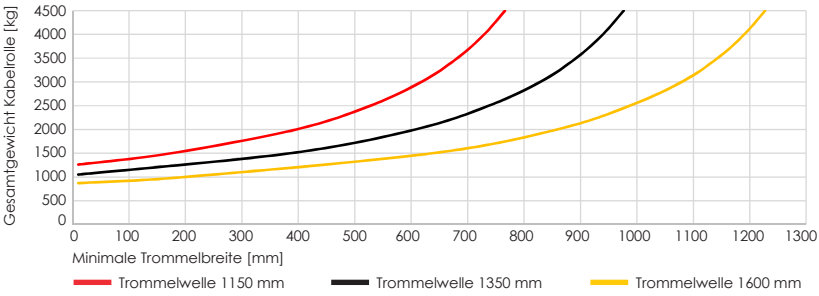
A	**ARBEITS-GANG für LAST-HUB:** Kurbelstange **hineinschieben** und drehen
B	**SCHNELL-GANG für LEER-HUB:** Kurbelstange **herausziehen** und drehen

TECHNISCHE DATEN

Maße Hubstütze **eingeklappt**	L 1220 mm | B 400 mm | H 245 mm
Maße Hubstütze **ausgeklappt**	L 1000 mm | B 400 mm | H 750 mm
Max. Trommeldurchmesser	Ø 1600 mm
Max. Trommelgewicht	4500 kg
Max. Trommelbreite	1250 mm
Ø Trommel Zentralbohrung	bis Ø 115 mm
Gewicht pro Hubstütze	22 kg
TROMMELWELLE	
Durchmesser Ø	Ø 54 mm
Längen mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Gewicht	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Integrierte Schwerlastgleitlager, Edelstahl Sicherheitsaufnahme	
ZENTRIERKONEN MIT INTEGRIERTEM SCHNELLVERSCHLUSS	
Durchmesser Ø	Ø Aussen 115 mm | Ø Innen 54 mm
Länge mm	150 mm
Gewicht	3,60 kg
Hochwertiger Alu-Druckguss	

LASTENDIAGRAMM

Zulässiges Trommel-Gesamtgewicht in Abhängigkeit der Trommelbreite, bei mittig montierter Kabeltrommel.

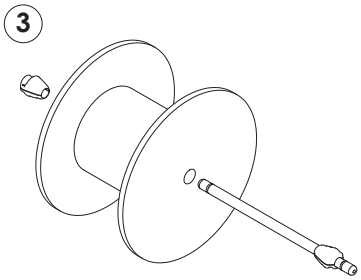


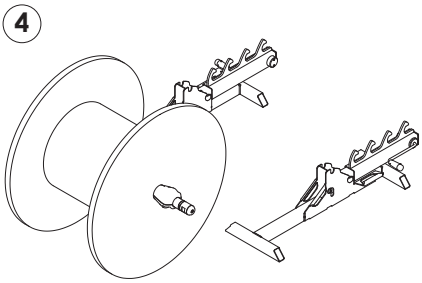
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

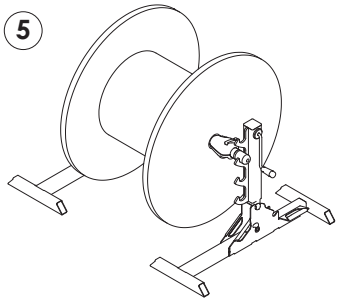
- Der Kabeltrommelabroller RUNPOLIFTER 4500 ist zum Heben von Kabeltrommeln und Abrollen von Kabeln oder ähnlichem Langgut bestimmt.
- Das Kabel darf maximal mit Schritttempo und einer Anzugskraft von 1000 N abgerollt werden.
- Die Nutzungsdauer von 4 Jahren kann bei entsprechender Wartung um ein vielfaches überschritten werden.
- Jede nicht beschriebene Verwendung stellt eine bestimmungswidrige Verwendung dar.
- Durch bestimmungswidrige Verwendung oder Veränderung der Maschine entfallen die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Maschinenherstellers und die Produkthaftung.

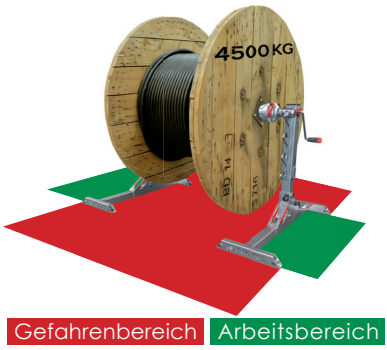
INBETRIEBNAHME / MONTAGE / RÜSTEN

1. Untergrund auf Festigkeit und Geradheit prüfen
2. Trommel in Position bringen
3. Trommelwelle mittig auf Trommel fixieren
4. Hubstützen Aufklappen und in Position bringen
5. Stützen anheben (Trommel ca. 5 cm bis 10 cm über dem Boden)









Alle Abbildungen sind Symbolfotos. Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Ersatzteile | Zubehör		Art-Nr.
	Trommelwelle 1150 mm Trommelwelle 1350 mm Trommelwelle 1600 mm	20692 20693 20694
	Zentrierkonen	10147
	Lifter Transporträder	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Hubstützenpaar	10161

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG NACH MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG, ANHANG II A

Der Hersteller / Inverkehrbringer
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:	RUNPOLIFTER 4500
Type:	4500
Baujahr:	ab 2020

den Bestimmungen der (den) oben gekennzeichneten Richtlinie(n) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden auszugsweise angewandt:

EN ISO 13857	Sicherheit von Maschinen-Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen oder unteren Gliedmaßen
EN ISO 12100-1	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie
EN ISO 12100-2	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 2: Technische Leitsätze

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Ort: Thalgau
Datum: 26.03.2020

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this RUNPOTEC RUNPOLIFTER 4500. These instructions for use provide information on safe use. **Please read the instructions for use thoroughly before commissioning.** If you have any questions about commissioning, assembly, safety and applications, or problems, please contact your authorised retailer or RUNPOTEC. You will find our contact data on **page 2.**

SAFETY INFORMATION

I	Maximum drum weight **4500 kg** ▶ **see load diagram**
II	The cable **pull-out angle** must be **90°** to the drum axis
III	Maximum **lateral force 20 kg** for 4500 kg load
IV	Maximum drum diameter **Ø 1600 mm**
V	**Make sure that the** cable drum is centred
VI	Stainless-steel safety holder – **Ensure correct insertion!**

- ▶ Set up the RUNPOLIFTER on a **firm, horizontal surface**.
- ▶ The RUNPOLIFTER may only be operated by persons who have been trained in its use.
- ▶ Always ensure safe operating condition before use. Do not use if damage to the device has been determined.
- ▶ The operating staff must use personal protective equipment in line with the construction site assessment.
- ▶ Before starting work, remove any obstacles in the work area.

DESCRIPTION / SCOPE OF DELIVERY

1	Locking pin for folding **out the jack**
2	Locking pin for folding **in the jack**
3	Crank handle with 2-stage gear for lifting or lowering the drum
4	Centring taper with integrated quick lock
5	Drum shaft with integrated heavy-duty bearings
6	Cable drum shaft holder
7	Carrying handles
8	CE mark/Year of construction – **see type plate**
9	Fastening options
10	1 x jack, left
11	1 x jack, right
12	1 x Drum shaft with integrated heavy-duty plain bearings
13	2 x centring tapers with integrated quick lock

All images are representative. Changes and printing errors excepted.

MAINTENANCE

14 Lubrication nipple – grease 1 x month

OPERATING THE CRANK HANDLE WITH 2-STAGE GEAR

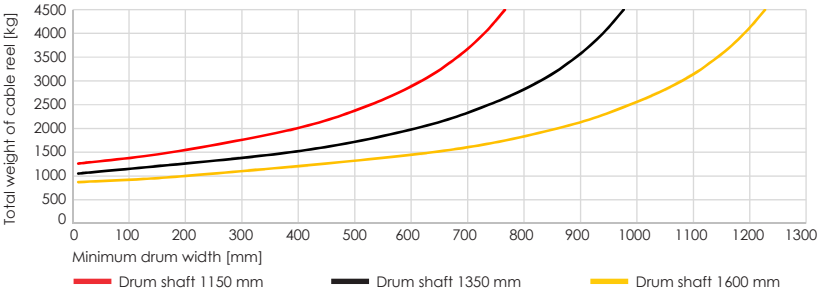
A	**WORK GEAR for LOAD STROKE: Push in** crank handle rod and rotate
B	**FAST GEAR for NO-LOAD STROKE: Pull out** crank handle and rotate

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions jack **folded in**	L 1220 mm | W 400 mm | H 245 mm
Dimensions jack **folded out**	L 1000 mm | W 400 mm | H 750 mm
Max. drum diameter	Ø 1600 mm
Max. drum weight	4500 kg
Max. drum width	1250 mm
Ø Drum centre hole	up to Ø 115 mm
Weight per jack	22 kg
DRUM SHAFT	
Diameter Ø	Ø 54 mm
Lengths mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Weight	11.00 kg | 12.50 kg | 14.30 kg
Integrated heavy-duty plain bearings, stainless-steel safety holder	
CENTRING TAPERS WITH INTEGRATED QUICK LOCK	
Diameter Ø	Ø Outside 115 mm | Ø Inside 54 mm
Length mm	150 mm
Weight	3.60 kg
Premium cast aluminium	

LOAD DIAGRAM

Permissible total drum weight as a function of the drum width, for a centrally mounted cable drum.

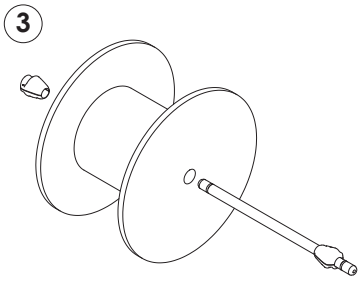


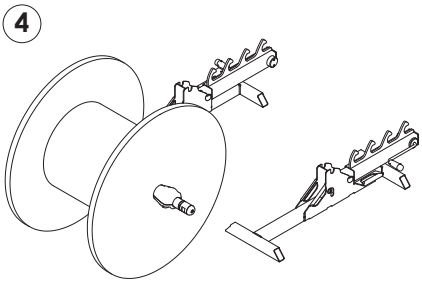
INTENDED USE

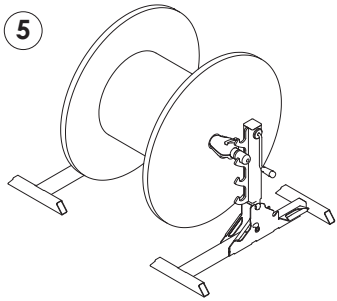
- The RUNPOLIFTER 4500 cable unwinder is designed for lifting cable drums and unwinding cables or similar yard goods.
- The must not be unwound at more than walking pace, and with a maximum pulling force of 1000 N.
- The duration of use of 4 years can be extended multiple times given appropriate maintenance.
- Any use not described in this document is an unintended use.
- If the machine is used or modified contrary to the intended use, the legal warranty obligation of the machine manufacturer and the product liability become void.

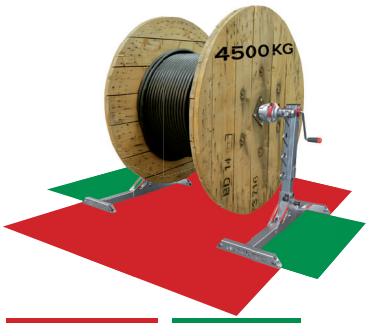
COMMISSIONING / ASSEMBLY / TOOLING

1. Make sure that the substrate is firm and flat
2. Move the drum into position
3. Fix the drum shaft centrally on the drum
4. Unfold the jacks and move into position
5. Raise the jacks (drum is approx. 5 cm to 10 cm above the ground)









All images are representative. Changes and printing errors excepted.

Spare parts | accessories		Art. no.
	Drum shaft 1150 mm Drum shaft 1350 mm Drum shaft 1600 mm	20692 20693 20694
	Centring tapers	10147
	Lifter transport wheels	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Pair of jacks	10161

EC DECLARATION OF CONFORMITY IN LINE WITH MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC, ANNEX II A

The manufacturer/distributor
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
A-5303 Thalgau

hereby declares that the following product

Product designation:	RUNPOLIFTER 4500
Type:	4500
Year of manufacture:	from 2020

complies with the provisions of the Directive(s) identified above, including its (their) amendments in force at the time of the declaration.

The following harmonized standards were applied (excerpts):

EN ISO 13857	Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by the upper and lower limbs
EN ISO 12100-1	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology
EN ISO 12100-2	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles



Location: Thalgau, Austria
Date: 26/03/2020

INTRODUCTION

La société RUNPOTEC vous remercie d'avoir opté pour son produit RUNPOLIFTER 4500. Les présentes instructions de service vous informent de l'utilisation sure de votre produit. **Veuillez lire attentivement les présentes instructions de service avant la mise en service.** En cas de questions concernant la mise en service, le montage, la sécurité et l'utilisation ou des les défaillances, votre revendeur ou la société RUNPOTEC sont à votre entière disposition. Vous trouverez nos coordonnées en **page 2.**

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

I	Poids maximal du tambour **4 500 kg** ▶ **voir le diagramme des capacités de charges**
II	L'**angle de dévidage** du câble doit être de **90°** par rapport à l'axe du tambour
III	**Force latérale** maximale de **20 kg** à une charge de 4500 kg
IV	Diamètre maximal du tambour **Ø 1 600 mm**
V	Assurer le **centrage** du tambour de câble
VI	Support de sécurité en acier inox – **Veiller à l'insertion correcte !**

- ▶ Poser le RUNPOLIFTER sur un **support stable et horizontal**.
- ▶ L'utilisation du RUNPOLIFTER est strictement réservée à des personnes qui ont été familiarisées avec sa manipulation.
- ▶ Contrôler l'état irréprochable d'exploitation du produit avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le produit lorsque des détériorations de l'appareil ont été déterminées.
- ▶ Le personnel opérateur doit porter un équipement de protection individuelle conformément à l'évaluation du chantier.
- ▶ Éliminer les obstacles présents dans la zone de travail avant de commencer à travailler.

DESCRIPTION / FOURNITURES

1	Axe de déverrouillage pour le **dépliage** du support de levage
2	Axe de déverrouillage pour le **repliage** du support de levage
3	Manivelle avec mécanisme à 2 niveaux pour le levage ou l'abaissement du tambour
4	Cône de centrage avec fermeture rapide intégrée
5	Arbre de tambour avec paliers pour lourdes charges intégrés
6	Support d'arbre du tambour de câble
7	Poignées de transport
8	Marquage CE / Année de construction – **voir plaque signalétique**
9	Dispositifs de fixation
10	1 x support de levage gauche
11	1 x support de levage droit
12	1 x arbre de tambour avec paliers lisses pour lourdes charges intégrés
13	2 x cône de centrage avec fermeture rapide intégrée

Toutes les illustrations sont fournies à titre symbolique. Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression.

MAINTENANCE

14 Graisser – lubrifier 1 x par mois

UTILISATION DE LA MANIVELLE AVEC MÉCANISME À 2 NIVEAUX

A	**MODE OPERATOIRE pour LEVAGE DE CHARGE :** **insérer** la barre de manivelle et tourner
B	**MARCHE RAPIDE POUR LEVAGE A VIDE :** **EXTRAIRE** la barre de manivelle et tourner

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions du support de levage **replié**	L 1 220 mm | l 400 mm | H 245 mm
Dimensions du support de levage **déplié**	L 1 000 mm | l 400 mm | H 750 mm
Diamètre maximal du tambour	Ø 1 600 mm
Poids maximal du tambour	4 500 kg
Largeur maximale du tambour	1 250 mm
Ø alésage central du tambour	jusqu'à Ø 115 mm
Poids par support de levage	22 kg

ARBRE DE TAMBOUR

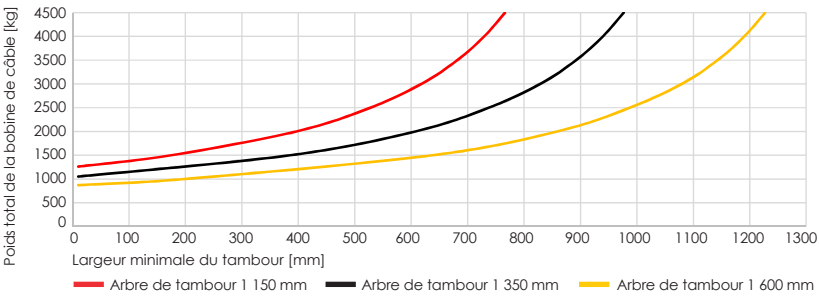
Diamètre Ø	Ø 54 mm
Longueurs mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Poids	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Paliers lisses pour lourdes charges intégrés, support de sécurité acier inox	

CÔNES DE CENTRAGE AVEC FERMETURE RAPIDE INTÉGRÉE

Diamètre Ø	Ø extérieur 115 mm | Ø intérieur 54 mm
Longueur mm	150 mm
Poids	3,60 kg
Aluminium coulé sous pression haut de gamme	

DIAGRAMME DES CAPACITÉS DE CHARGE

Poids total admissible du tambour en fonction de la largeur du tambour, pour un montage centré du tambour de câble.

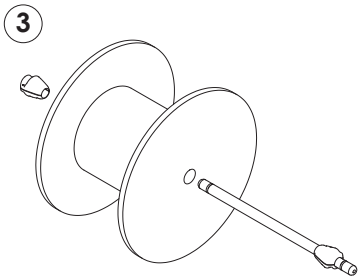


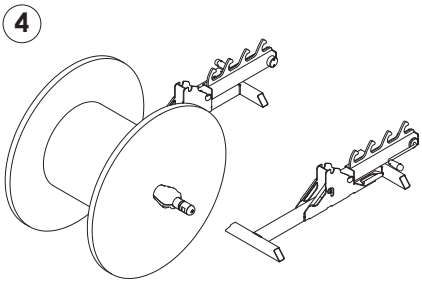
UTILISATION CONFORME

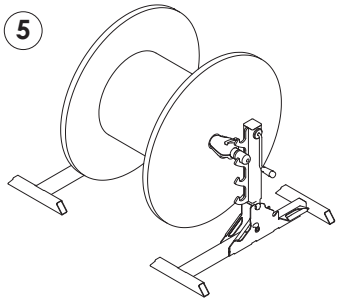
- Le dérouleur de câble à tambour RUNPOLIFTER 4500 est destiné au levage des tambour de câbles et au dévidage de câbles ou d'autres produits longs similaires.
- Le câble ne doit être dévidé qu'à vitesse lente et avec une force de traction de 1 000 N.
- La durée d'utilisation de 4 ans peut être dépassée de plusieurs fois cette durée dès lors que la maintenance est effectuée correctement.
- Toute utilisation non décrite dans le présent document est considérée comme non-conforme.
- L'utilisation non-conforme ou la modification de la machine entraîne l'annulation de la responsabilité légale du fabricant, ainsi que des droits de garantie.

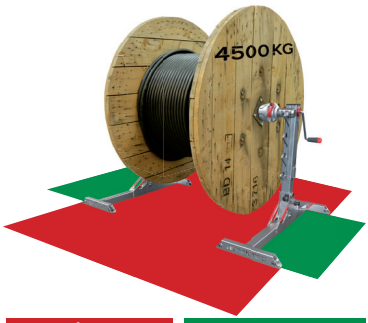
MISE EN SERVICE / MONTAGE / EQUIPEMENT

1. S'assurer que le support d'installation est stable et horizontal
2. Installer le tambour
3. Centrer l'abre du tambour sur le tambour
4. Déplier les supports de levage et les positionner
5. Lever les supports (le tambour doit se situer à 5 - 10 cm au-dessus du sol)









Toutes les illustrations sont fournies à titre symbolique. Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression.

Pièces détachées | Accessoires		Réf. art.
	Arbre de tambour 1 150 mm Arbre de tambour 1 350 mm Arbre de tambour 1 600 mm	20692 20693 20694
	Cônes de centrage	10147
	Roues de transport du dispositif de levage	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Paire de supports de levage	10161

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE SELON LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE ANNEXE II A

Le fabricant / distributeur
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Autriche

déclare par la présente que le produit ci-dessous
Désignation du produit : RUNPOLIFTER 4500
Type : 4500
Année de construction : à partir de 2020
est conforme à la ou aux dispositions relevant de la ou des directives CE sur les machines et à leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées par extraits :

EN ISO 13857 Sécurité des machines - distances de sécurité par rapport aux zones dangereuses que peuvent atteindre les membres supérieurs ou inférieurs

EN ISO 12100-1 Sécurité des machines – notions fondamentales, principes généraux de conception – partie 1 : terminologie de base, méthodologie

EN ISO 12100-2 Sécurité des machines – notions fondamentales, principes généraux de conception – partie 2 : principes techniques

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Lieu : Thalgau, Autriche
Date : 26/03/2020

INTRODUCCIÓN

RUNPOTEC agradece su adquisición del RUNPOLIFTER 4500. Estas instrucciones de uso le informan sobre el uso seguro. **Lea atentamente las instrucciones de uso antes de su utilización.** Si tiene cualquier pregunta sobre la puesta en marcha, el montaje, la seguridad, la aplicación o la solución de fallos, nuestro distribuidor y la empresa RUNPOTEC están a su disposición. Nuestros datos de contacto figuran en la **página 2.**

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

I	Peso máximo del tambor **4500 kg** ▶ **véase diagrama de cargas**
II	El **ángulo de extracción** del cable debe ser de **90°** respecto al eje del tambor.
III	**Fuerza lateral máxima de 20 kg** con una carga de 4500 kg
IV	Diámetro máximo del tambor **Ø 1600 mm**
V	Asegurarse de la **orientación bien centrada** del tambor de cable
VI	Alojamiento de seguridad de acero inoxidable – **¡Procurar su correcta colocación!**

- ▶ Colocar el RUNPOLIFTER sobre **suelo resistente y horizontal.**
- ▶ El RUNPOLIFTER solo puede ser utilizado por personal debidamente instruido sobre su manejo.
- ▶ Comprobar el funcionamiento seguro siempre antes de utilización. No utilizar si se han detectado daños en el aparato.
- ▶ El personal de servicio debe llevar equipo de protección personal conforme a las especificaciones locales de la obra.
- ▶ Retirar los posibles obstáculos en el área de trabajo antes de empezar a trabajar.

DESCRIPCIÓN / VOLUMEN DE SUMINISTRO

1	Perno de desbloqueo para **desplegar** el soporte de elevación
2	Perno de desbloqueo para **plegar** el soporte de elevación
3	Manivela con engranaje de 2 etapas para elevar o bajar el tambor
4	Cono de centrado con cierre rápido incorporado
5	Eje de tambor con rodamientos integrados para cargas elevadas
6	Alojamiento del eje del tambor
7	Asas de transporte
8	Identificativo CE - **véase placa de características**
9	Sistemas de fijación
10	1 x soporte de elevación izquierda
11	1 x soporte de elevación derecha
12	1 x eje de tambor con rodamientos integrados para cargas elevadas
13	2 x conos de centrado con cierre rápido integrado

Todas las imágenes son fotos simbólicas Reservado el derecho a modificaciones y errores tipográficos.

MANTENIMIENTO

14 Boquilla de engrase - engrasar 1 x al mes

MANEJO DE LA MANIVELA CON ENGRANAJE DE 2 ETAPAS

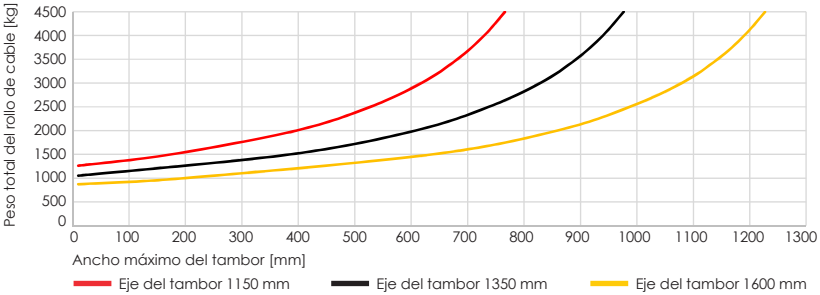
A	**PROCEDIMIENTO para ELEVACIÓN DE CARGA:** **Insertar** la barra la manivela y girar
B	**MARCHA RÁPIDA para ELEVACIÓN EN VACÍO:** **EXTRAER** la barra de la manivela y girar

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones del soporte de elevación **plegado**	Lg 1220 mm | An 400 mm | Al 245 mm
Dimensiones del soporte de elevación **desplegado**	Lg 1000 mm | An 400 mm | Al 750 mm
Diámetro máximo del tambor	Ø 1600 mm
Peso máximo del tambor	4500 kg
Ancho máximo del tambor	1250 mm
Ø Orificio central del tambor	hasta Ø 115 mm
Peso por soporte de elevación	22 kg
EJE DEL TAMBOR	
Diámetro Ø	Ø 54 mm
Longitudes en mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Peso	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Rodamientos de carga elevada integrados, alojamiento de seguridad de acero inoxidable	
CONOS DE CENTRADO CON CIERRE RÁPIDO INTEGRADO	
Diámetro Ø	Ø exterior 115 mm | Ø interior 54 mm
Longitud en mm	150 mm
Peso	3,60 kg
Fundición de aluminio a presión de alta calidad	

DIAGRAMA DE CARGAS

Peso total permitido del tambor según el ancho del tambor, con tambor montado en el centro.

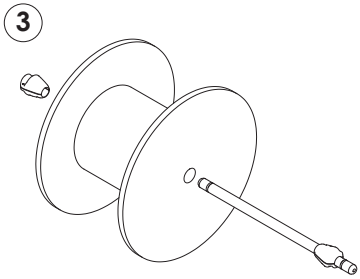


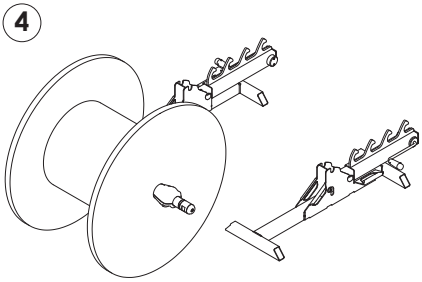
USO CONFORME A LA FINALIDAD

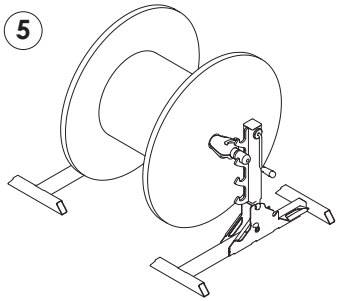
- El desenrollador de tambores de cable RUNPOLIFTER 4500 está destinado a elevar tambores de cable y desenrollar cables u otros productos similares.
- El cable debe desenrollarse como máximo al paso y con una fuerza máxima de desenrollado de 1000 N.
- Con un correcto mantenimiento, la vida útil de 4 años puede alargarse mucho más.
- Todo uso no descrito representará un uso indebido.
- El uso incorrecto o cualquier modificación en el aparato anulará la garantía legal del fabricante, así como la responsabilidad de producto.

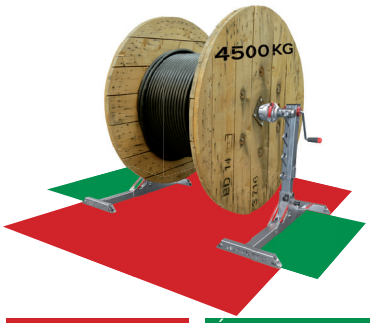
PUESTA EN MARCHA / MONTAJE / EQUIPAMIENTO

1. Comprobar la resistencia y el nivelado del suelo
2. Colocar el tambor en posición
3. Insertar y centrar el eje de tambor en el tambor
4. Desplegar los soportes de elevación y colocarlos en posición
5. Elevar los soportes (el tambor debe estar entre 5 y 10 cm por encima del suelo)









Todas las imágenes son fotos simbólicas Reservado el derecho a modificaciones y errores tipográficos.

Recambios | accesorios		Art. nº
	Eje del tambor 1150 mm Eje del tambor 1350 mm Eje del tambor 1600 mm	20692 20693 20694
	Conos de centrado	10147
	Ruedas de transporte del elevador	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Par de soportes de elevación	10161

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE SEGÚN DIRECTIVA DE MÁQUINAS 2006/42/EG, ANEXO II A

El fabricante / el comercializador
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Austria

declara que el siguiente producto
Nombre del producto: RUNPOLIFTER 4500
Tipo: 4500
Año de fabricación: a partir de 2020
cumple las disposiciones de la(las) directiva(s) arriba mencionadas, incluyendo las modificaciones vigentes en el momento de la declaración.

Se han aplicado en extracto las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 13857 Seguridad de las máquinas. Distancias de seguridad para impedir que se alcancen zonas peligrosas con los miembros superiores e inferiores

EN ISO 12100-1 Seguridad de las máquinas. Conceptos básicos, principios generales para el diseño.
Parte 1: Terminología básica, metodología

EN ISO 12100-2 Seguridad de las máquinas. Conceptos básicos, principios generales para el diseño.
Parte 2: Principios técnicos.

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Lugar: Thalgau, Austria
Fecha: 26.03.2020

INTRODUÇÃO

A RUNPOTEC agradece a aquisição do RUNPOLIFTER 4500. Estas instruções de utilização visam informá-lo acerca da utilização segura. **Leia atentamente as instruções de utilização antes de colocar em funcionamento.** No caso de ter perguntas sobre a colocação em funcionamento, montagem, segurança e utilização ou falhas, o seu distribuidor autorizado ou a empresa RUNPOTEC está à sua disposição. Pode encontrar os nossos dados de contacto na **página 2.**

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

I	Peso máximo do tambor **4500 kg** ▶ **ver o diagrama de carga**
II	O **ângulo de tração** do cabo deve ser de **90°** relativamente ao eixo do tambor
III	**Força lateral máxima de 20 kg** com uma carga de 4500 kg
IV	Diâmetro máximo do tambor **Ø 1600 mm**
V	Assegurar o **alinhamento central** do tambor de cabos
VI	Encaixe de segurança em aço inoxidável – **Atenção à colocação correta!**

- ▶ Instalar o RUNPOLIFTER sobre um **piso firme e horizontal**.
- ▶ O RUNPOLIFTER apenas pode ser operado por pessoas que tenham sido familiarizadas com o manuseamento do mesmo.
- ▶ Verificar sempre antes da utilização o estado de funcionamento seguro. Não utilizar, se forem verificados danos no dispositivo.
- ▶ Os operadores devem utilizar equipamento de proteção individual de acordo com a avaliação do estaleiro de obras.
- ▶ Remover os obstáculos existentes na área de trabalho, antes do início do trabalho.

DESCRIÇÃO / CONTEÚDO DO FORNECIMENTO

1	Perno de desbloqueio **para abrir** o suporte de elevação
2	Perno de desbloqueio **para fechar** o suporte de elevação
3	Manivela com engrenagem de 2 estágios para elevar ou abaixar o tambor
4	Cone de centragem com fecho rápido integrado
5	Veio de tambor com rolamentos de carga pesada integrados
6	Encaixe do veio do tambor de cabos
7	Alças
8	Marcação CE / ano de fabrico – **ver a placa de características**
9	Possibilidades de fixação
10	1 suporte de elevação esquerdo
11	1 suporte de elevação direito
12	1 veio de tambor com rolamentos de carga pesada integrados
13	2 cones de centragem com fecho rápido integrado

Todas as imagens são fotos simbólicas. Reservam-se os direitos de alterações e erros de impressão.

MANUTENÇÃO

14 Niple de lubrificação – lubrificar 1 vez por mês

OPERAÇÃO DA MANIVELA COM ENGRENAGEM DE 2 ESTÁGIOS

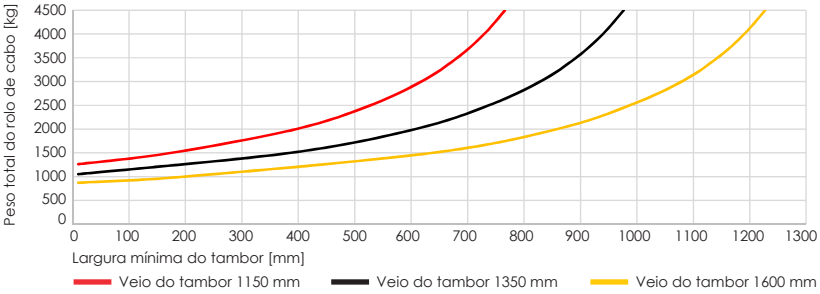
A	**OPERAÇÃO DE TRABALHO para ELEVAÇÃO DE CARGA:** **introduzir** a haste da manivela e rodar
B	**OPERAÇÃO RÁPIDA para ELEVAÇÃO SEM CARGA:** **puxar** a haste da manivela **para fora** e rodar

DADOS TÉCNICOS

Dimensões do suporte de elevação **fechado**	C 1220 mm | L 400 mm | A 245 mm
Dimensões do suporte de elevação **aberto**	C 1000 mm | L 400 mm | A 750 mm
Diâmetro máx. do tambor	Ø 1600 mm
Peso máx. do tambor	4500 kg
Largura máx. do tambor	1250 mm
Ø furo central do tambor	até Ø 115 mm
Peso de cada suporte de elevação	22 kg
VEIO DO TAMBOR	
Diâmetro Ø	Ø 54 mm
Comprimentos mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Peso	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Rolamentos deslizantes de carga pesada integrados, encaixe de segurança em aço inoxidável	
CONES DE CENTRAGEM COM FECHO RÁPIDO INTEGRADO	
Diâmetro Ø	Ø exterior 115 mm | Ø interior 54 mm
Comprimento mm	150 mm
Peso	3,60 kg
Peça em alumínio fundido de alta qualidade	

DIAGRAMA DE CARGA

Peso total permitido do tambor em função da largura, com a posição de montagem central do tambor de cabos.

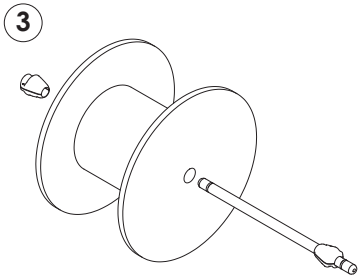


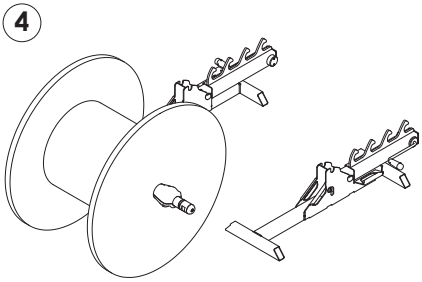
UTILIZAÇÃO PREVISTA

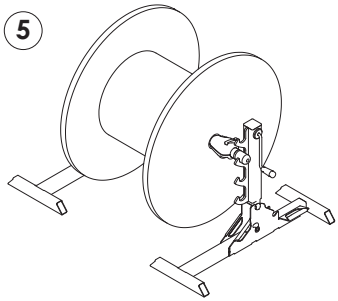
- O desenrolador de tambor de cabos RUNPOLIFTER 4500 destina-se à elevação de tambores de cabos e ao desenrolamento de cabos ou outros produtos longos semelhantes.
- O cabo deve ser desenrolado no máximo a uma velocidade de passo e com uma força de tração de 1000 N.
- A vida útil de 4 anos pode ser largamente estendida desde que se efetue uma manutenção correta.
- Qualquer outra utilização não descrita aqui é considerada não conforme.
- A utilização não conforme ou a alteração da máquina resultam na anulação da garantia legal do fabricante da máquina e da responsabilidade pelo produto.

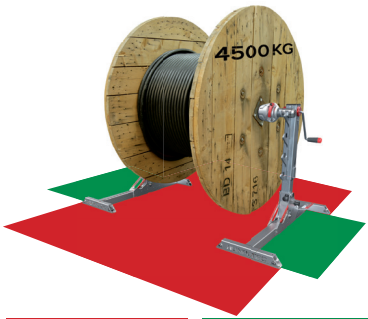
COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO / MONTAGEM / EQUIPAMENTO

1. Verificar o piso quanto à firmeza e à planidade
2. Colocar o tambor em posição
3. Fixar o veio do tambor centralmente ao tambor
4. Abrir os suportes de elevação e colocá-los em posição
5. Levantar os suportes (tambor aprox. 5 cm até 10 cm acima do solo)









Todas as imagens são fotos simbólicas. Reservam-se os direitos de alterações e erros de impressão.

Peças sobressalentes | Acessórios		Nº. art.
	Veio do tambor 1150 mm Veio do tambor 1350 mm Veio do tambor 1600 mm	20692 20693 20694
	Cones de centragem	10147
	Rodas de transporte do elevador	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Par de suportes de elevação	10161

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE SEGUNDO A DIRETIVA DE MÁQUINAS 2006/42/CE, ANEXO II A

O fabricante / distribuidor
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Áustria

declara que o produto

Designação do produto:	RUNPOLIFTER 4500
Tipo:	4500
Ano de fabrico:	a partir de 2020

cumpre as determinações da(s) diretiva(s) acima mencionada(s), inclusive de suas alterações vigentes na ocasião da declaração.

As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas em parte:

EN ISO 13857	Segurança de máquinas - Distâncias de segurança para impedir que os membros superiores e inferiores alcancem zonas perigosas
EN ISO 12100-1	Segurança de máquinas – Conceitos básicos, princípios gerais para a conceção – Parte 1: Terminologia básica, metodologia
EN ISO 12100-2	Segurança de máquinas – Conceitos básicos, princípios gerais para a conceção – Parte 2: Princípios técnicos

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Local: Thalgau
Data: 26.03.2020

INTRODUZIONE

RUNPOTEC vi ringrazia per l'acquisto del RUNPOLIFTER 4500. Le presenti istruzioni per l'uso vi informano sul suo utilizzo sicuro. **Prima della messa in funzione si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.** In caso di domande sulla messa in funzione, sul montaggio e sull'utilizzo oppure su guasti, potete rivolgervi al vostro distributore autorizzato oppure alla ditta RUNPOTEC. Troverete i nostri contatti a **pagina 2.**

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

I	Peso massimo del tamburo **4500 kg** ► **vedi diagramma di carico**
II	L'**angolo di srotolamento** del cavo deve essere pari a **90°** rispetto all'asse del tamburo
III	**Forza laterale** massima **20 kg** con un carico pari a 4500 kg
IV	Diametro massimo del tamburo **Ø 1600 mm**
V	Mettere al sicuro un **allineamento centrale** del tamburo per cavi
VI	Sede di sicurezza in acciaio – **Badare ad un corretto inserimento!**

- ► Posizionare il RUNPOLIFTER su un **sottofondo solido e orizzontale**.
- ► Il RUNPOLIFTER deve essere usato solo da persone familiarizzati con il suo maneggio.
- ► Prima di ogni utilizzo controllare la sua sicurezza di funzionamento. Non usare il dispositivo se questo presenta dei danni.
- ► Gli operatori devono usare l'equipaggiamento di protezione personale secondo la valutazione del cantiere.
- ► Prima dell'inizio dei lavori occorre rimuovere eventuali ostacoli dalla zona di lavoro.

DESCRIZIONE / MATERIALE COMPRESO NELLA FORNITURA

1	Perno di sblocco per **aprire** il supporto sollevatore
2	Perno di sblocco per **chiudere** il supporto sollevatore
3	Manovella con ingranaggio a 2 marce per sollevare o abbassare il tamburo
4	Cono di centraggio con chiusura rapida integrata
5	Albero per tamburi con cuscinetti per carichi pesanti integrati
6	Sede per albero per tamburi
7	Manici di trasporto
8	Marcatura CE / Anno di costruzione – **vedi targhetta di identificazione**
9	Possibilità di fissaggio
10	1 x supporto sollevatore a sinistra
11	1 x supporto sollevatore a destra
12	1 x Albero per tamburi con cuscinetti scorrevoli per carichi pesanti integrati
13	2 x Coni di centraggio con chiusura rapida integrata

Tutte le illustrazioni sono foto simboliche. Salvo modifiche ed errori di stampa.

MANUTENZIONE

14 Viti di lubrificazione – lubrificare 1 x al mese

USO DELLA MANOVELLA CON INGRANAGGIO A 2 MARCE

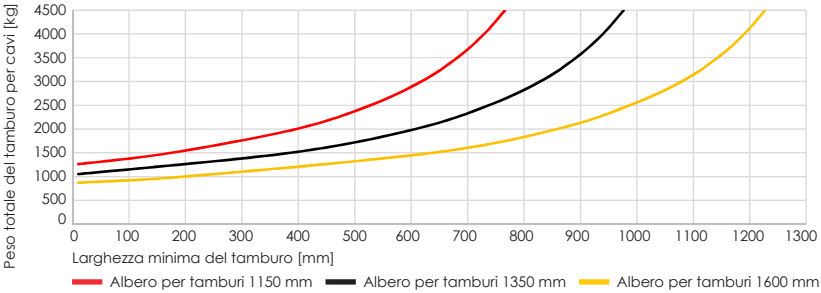
A	**MARCIA DI LAVORO per SOLLEVAMENTO DI CARICHI:** **Inserire** la biella della manovella e girare
B	**MARCIA RAPIDA per SOLLEVAMENTO A VUOTO:** **Estrarre** la biella della manovella e girare

DATI TECNICI

Dimensioni supporto sollevatore **chiuso**	LUNGH. 1220 mm | LARGH. 400 mm | ALT. 245 mm
Dimensioni supporto sollevatore **aperto**	LUNGH. 1000 mm | LARGH. 400 mm | ALT. 750 mm
Diametro max. del tamburo	Ø 1600 mm
Peso max. del tamburo	4500 kg
Larghezza max. del tamburo	1250 mm
Ø Foratura centrale del tamburo	fino a Ø 115 mm
Peso per ogni supporto sollevatore	22 kg
ALBERO PER TAMBURI	
Diametro Ø	Ø 54 mm
Lunghezze mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Peso	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Cuscinetti scorrevoli integrati per carichi pesanti, sede di sicurezza in acciaio	
CONI DI CENTRAGGIO CON CHIUSURA RAPIDA INTEGRATA	
Diametro Ø	Ø esterno 115 mm | Ø interno 54 mm
Lunghezza mm	150 mm
Peso	3,60 kg
Alluminio pressofuso di alta qualità	

DIAGRAMMA DI CARICO

Peso totale ammesso del tamburo in funzione della larghezza del tamburo, con tamburo per cavi montato in posizione centrale.

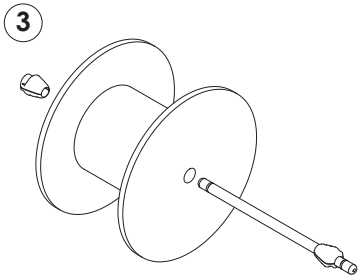


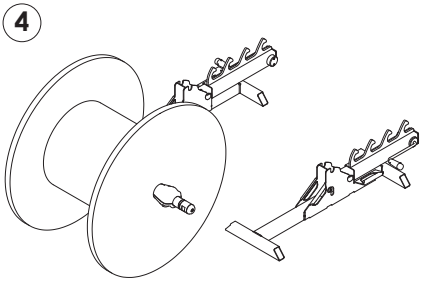
USO CONFORME ALLA DESTINAZIONE

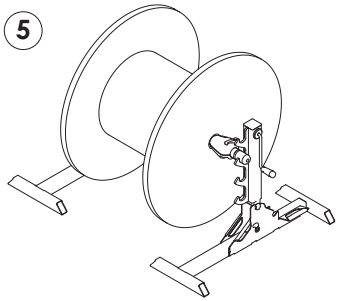
- Lo srotolatore di tamburi per cavi RUNPOLIFTER 4500 è ideato per il sollevamento di tamburi per cavi e per lo srotolamento di cavi o altri prodotti lunghi.
- Il cavo deve essere srotolato al massimo alla velocità a passo d'uomo e con una forza di estrazione pari ai 1000 N.
- Applicando la corretta manutenzione la durata di vita di 4 anni può essere superata di un multiplo.
- Qualsiasi uso non descritto rappresenta un uso non conforme alla destinazione.
- L'utilizzo o la modifica non conforme alla destinazione della macchina comportano la scadenza dell'obbligo di garanzia legale del costruttore della macchina come anche la responsabilità per il prodotto.

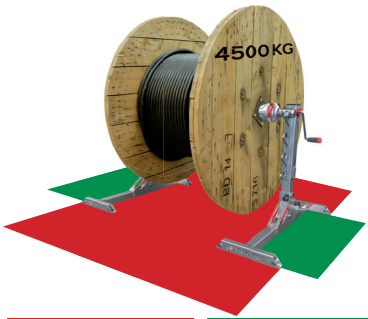
MESSA IN FUNZIONE / MONTAGGIO / ALLESTIMENTO

1. Controllare il sottofondo per la sua solidità e planarità
2. Portare il tamburo in posizione
3. Fissare l'albero per tamburo al centro del tamburo
4. Aprire i supporti sollevatori e portarli in posizione
5. Sollevare i supporti (tamburo ca. 5 cm fino a 10 cm sopra il sottofondo)









Tutte le illustrazioni sono foto simboliche. Salvo modifiche ed errori di stampa.

Pezzi di ricambio | Accessori		N. art.
	Albero per tamburi 1150 mm Albero per tamburi 1350 mm Albero per tamburi 1600 mm	20692 20693 20694
	Coni di centraggio	10147
	Rotelle da trasporto del sollevatore	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Coppia di supporti sollevatori	10161

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE AI SENSI DELLA NORMATIVA DI MACCHINE CE 2006/42/CE, ALLEGATO II A

Il costruttore / distributore
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
A-5303 Thalgau

con la presente dichiara che il seguente prodotto
Denominazione del prodotto: RUNPOLIFTER 4500
Tipo: 4500
Anno di costruzione: a partire dal 2020
corrisponde alla (alle) linea (linee) guida comprese le modifiche applicabili nel momento dell'emissione della presente dichiarazione.

Le seguenti norme armonizzate sono state applicate in parte:

EN ISO 13857 Sicurezza del macchinario-Distanze di sicurezza per impedire il raggiungimento di zone pericolose con gli arti superiori e inferiori

EN ISO 12100-1 Sicurezza del macchinario – Concetti fondamentali, principi generali di progettazione –
Parte 1: Terminologia di base, metodologia

EN ISO 12100-2 Sicurezza del macchinario – Concetti fondamentali, principi generali di progettazione –
Parte 2: Principi generali tecnici



Luogo: Thalgau, Austria
Data: 26/03/2020

INLEIDING

RUNPOTEC dankt u voor de aankoop van de RUNPOLIFTER 4500. Deze gebruiksaanwijzing informeert u over het veilige gebruik; **Lees de gebruiksaanwijzing voor de inbedrijfneming zorgvuldig door.** Als u vragen hebt over Inbedrijfsname, installatie, veiligheid en gebruik of storingen, kunt u contact opnemen met uw dealer of met RUNPOTEC. Onze contactgegevens vindt u op **pagina 2.**

VEILIGHEIDSINFORMATIE

I	Maximaal trommelgewicht **4500 kg** ▶ **zie lastendiagram**
II	De **terugtrekhoek** van de kabel moet **90°** zijn ten opzichte van de trommelas
III	Maximale **zijdelingse kracht 20 kg** bij 4500 kg belasting
IV	Maximaler trommeldoormeter **Ø 1600 mm**
V	**Zorg voor centrale uitlijning** van de kabeltrommel
VI	RVS veiligheidshouder - **Zorg voor een correcte plaatsing**!

- ▶ De RUNPOLIFTER op **een stevige horizontale** ondergrond plaatsen.
- ▶ De RUNPOLIFTER mag alleen worden bediend door personen die bekend zijn met de werking ervan.
- ▶ Controleer voor gebruik altijd de veilige bedrijfstoestand. Niet gebruiken als er schade aan het apparaat wordt vastgesteld.
- ▶ De gebruiker moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen op basis van de evaluatie ter plaatse.
- ▶ Verwijder obstakels in het werkgebied voordat u begint te werken.

BESCHRIJVING / LEVERINGSINHOUD

1	Ontgrendelingsbout om de hijssteun **uit te klappen**
2	Ontgrendelingsbout om de hijssteun **in te klappen**
3	Zwengel met 2-traps tandwielen voor het heffen of laten zakken van de trommel
4	Centreerconus met geïntegreerde snelsluiting
5	Trommelas met geïntegreerde zwaarlastlagers
6	Kabeltrommelassteun
7	Draaggrepen
8	CE-markering / bouwjaar - **zie typeplaatje**
9	Bevestigingsmogelijkheden
10	1 x hefsteun links
11	1 x hefsteun rechts
12	1 x Trommelas met geïntegreerde zwaarlastlagers
13	2 x centreerconussen met geïntegreerde snelsluiting

Alle afbeeldingen zijn illustratief. Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

ONDERHOUD

14 Smeernippel - 1 x per maand smeren

BEDIENING VAN DE ZWENGEL MET 2-TRAPS TANDWIELEN

A **WERKFASE voor BELASTE SLAG:** de zwengel **naar binnen duwen** en draaien

B **SNELLE WERKFASE voor ONBELASTE SLAG -** de wengel **naar buiten trekken** en draaien

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen hefsteun **ingeklapt**	L 1220 mm | B 400 mm | H 245 mm
Afmetingen hefsteun **uitgeklapt**	L 1000 mm | B 400 mm | H 750 mm
Max. trommeldiameter	Ø 1600 mm
Max. trommelgewicht	4500 kg
Max. trommelbreedte	1250 mm
Ø Centrale boring trommel	tot Ø 115 mm
Gewicht per hefsteun	22 kg

TROMMELAS

Diameter Ø	Ø 54 mm
Lengtes mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Gewicht	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg

Geïntegreerde glijlagers voor zwaar gebruik, veiligheidssteun in roestvrij staal

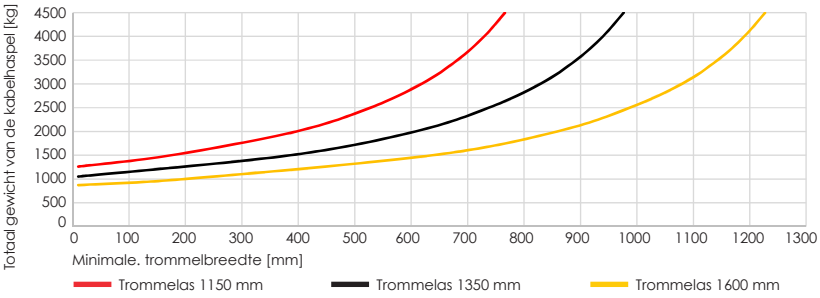
CENTREERCONUSSEN MET GEÏNTEGREERDE SNELSLUITING

Diameter Ø	Ø Buiten 115 mm | Ø Binnen 54 mm
Lengte mm	150 mm
Gewicht	3,60 kg

Hoogwaardig aluminium spuitgietwerk

LASTENDIAGRAM

Toelaatbaar totaal trommelgewicht afhankelijk van de trommelbreedte, met centraal gemonteerde kabeltrommel.

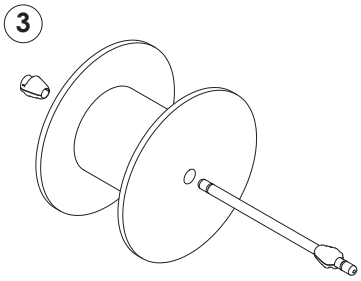


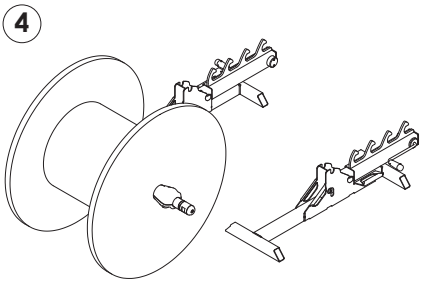
BEOOGD GEBRUIK

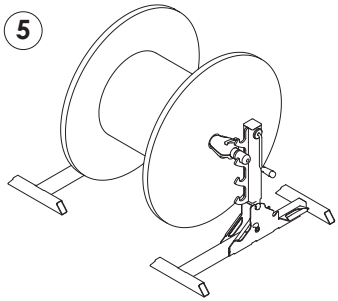
- De kabeltrommelafroller RUNPOLIFTER 4500 is ontworpen voor het hijsen van kabeltrommels en het afrollen van kabels of soortgelijke lange goederen.
- De kabel mag enkel in staptempo en met een acceleratievermogen van 1000 N worden afgerold.
- De levensduur van 4 jaar kan met het juiste onderhoud vele malen worden overschreden.
- Elk gebruik dat niet wordt beschreven, is een gebruik dat in strijd is met het beoogde doel.
- Als de machine wordt gebruikt of gewijzigd op een manier die in strijd is met het beoogde doel, vervallen de wettelijke garantieverplichting van de machinefabrikant en de productaansprakelijkheid.

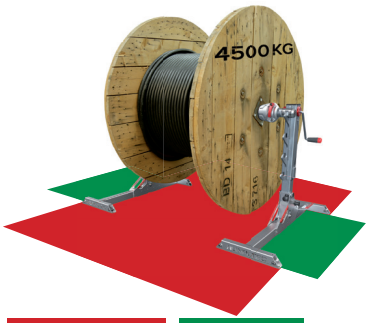
INBEDRIJFSTELLING / MONTAGE / VOORBEREIDEN

1. Controleer de ondergrond op sterkte en vlakheid
2. Trommel in positie brengen
3. Trommelas centraal op de trommel bevestigen
4. Hefsteunen openklappen en in positie brengen
5. Steunen optillen (trommel ca. 5 tot 10 cm boven de grond)









Alle afbeeldingen zijn illustratief. Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

Onderdelen | Toebehoren		Art-nr.
	Trommelas 1150 mm Trommelas 1350 mm Trommelas 1600 mm	20692 20693 20694
	Centreerconussen	10147
	Hefinstallatie transportwielen	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Een paar hefsteunen	10161

EG-CONFORMITEITSVERKLARING VOOR EG-RICHTLIJN MACHINES 2006/42/EG, BIJLAGE II A

De producent / die het op de markt brengt
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau

verklaart dat het volgende product

Productnaam:	RUNPOLIFTER 4500
Type:	4500
Bouwjaar:	vanaf 2020

voldoet aan de bepalingen van de hierboven genoemde richtlijn(en), met inbegrip van de wijzigingen die ten tijde van de verklaring van kracht waren.

De volgende geharmoniseerde normen werden deels toegepast:

EN ISO 13857	Veiligheid van machines – Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevarenzones door bovenste of onderste ledematen
EN ISO 12100-1	Veiligheid van machines – Basisbegrippen, algemene ontwerpbeginselen - Deel 1: Basisterminologie, methodologie
EN ISO 12100-2	Veiligheid van machines – Basisbegrippen, algemene ontwerpbeginselen - Deel 2: Technische principes

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Plaats: - Thalgau, Oostenrijk
Datum: 26.03.2020

INDLEDNING

En stor tak fra RUNPOTEC for dit køb af RUNPOLIFTER 4500. Denne brugsvejledning oplyser om sikker anvendelse af produktet. **Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden udstyret tages i brug.** Du er velkommen til at kontakte forhandleren eller RUNPOTEC telefonisk eller pr. e-mail ved spørgsmål om ibrugtagning, montage, sikkerhed og anvendelse eller fejl. Vores kontaktdata findes på **side 2.**

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

I	Maksimal tromlevægt **4500 kg** ▶ **se vægtdiagram**
II	Kablets **aftrækningsvinkel** skal være **90°** i forhold til tromleaksen
III	Maksimal **sideværts belastning 20 kg** ved 4500 kg belastning
IV	Maksimal tromlediameter **Ø 1600 mm**
V	Det skal sikres, at **kabeltromlen placeres centreret**
VI	Sikkerhedsholder af rustfrit stål – **sørg for korrekt placering af kabeltromlen!**

- ▶ Opstil RUNPOLIFTER på et **fast og vandret underlag**.
- ▶ RUNPOLIFTER må kun anvendes af personer, der er fortrolige med betjeningen af produktet.
- ▶ Kontroller altid, at produktet er i driftsikker stand, inden det tages i brug. Produktet må ikke benyttes, hvis det er beskadiget.
- ▶ Personer, der betjener produktet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr iht. sikkerhedskravene på byggepladsen.
- ▶ Inden arbejdet påbegyndes, skal alle forhindringer fjernes fra arbejdsområdet.

BESKRIVELSE / LEVERINGSOMFANG

1	Låsebolt til **udklapning** af støtteben
2	Låsebolt til **sammenklapning** af støtteben
3	Håndsving med 2-trins udveksling til løft / sænkning af tromlen
4	Centreringskonus med integreret quick-lås
5	Tromleaksel med integrerede lejer til tungt gods
6	Holder til kabeltromleaksel
7	Bærehåndtag
8	CE-mærke / produktionsår – **se typeskilt**
9	Fastgøringsmuligheder
10	1 x støtteben, venstre
11	1 x støtteben, højre
12	1 x tromleaksel med integrerede lejer til tungt gods
13	2 x centreringskonusser med integreret quick-lås

Alle afbildninger er eksempelfotos. Med forbehold for ændringer og trykfejl.

VEDLIGEHOLDELSE

14 Smørenippel – smøring 1 x månedligt

BETJENING AF HÅNDSVING MED 2-TRINS UDVEKSLING

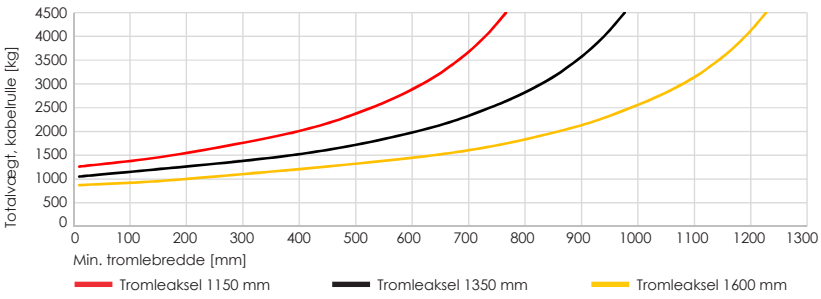
A	**ARBEJDS-GANG for BELASTET LØFT:** Skyd håndsvinget **IND** og drej
B	**HURTIG-GANG for TOMT LØFT:** Træk håndsvinget **UD** og drej

TEKNISKE DATA

Mål, støtteben **indklappet**	L 1220 mm | B 400 mm | H 245 mm
Mål, støtteben **udklappet**	L 1000 mm | B 400 mm | H 750 mm
Maks. tromlediameter	Ø 1600 mm
Maks. tromlevægt	4500 kg
Maks. tromlebredde	1250 mm
Ø tromle-centralhul	op til Ø 115 mm
Vægt pr. støtteben	22 kg
TROMLEAKSEL	
Diameter Ø	Ø 54 mm
Længder mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Vægt	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Integreret glideleje til tung last, sikkerhedsholder af rustfrit stål	
CENTRERINGSKONUSSER MED INTEGRERET QUICK-LÅS	
Diameter Ø	Ø udvendig 115 mm | Ø indvendig 54 mm
Længde mm	150 mm
Vægt	3,60 kg
Kvalitets trykstøbt aluminium	

VÆGTDIAGRAM

Tilladt total tromlevægt afhængigt af tromlebredde, ved centreret monteret kabeltromle.

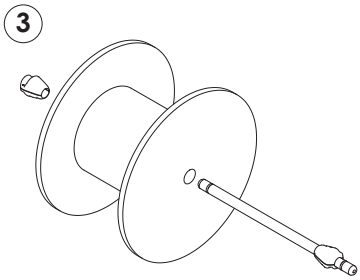


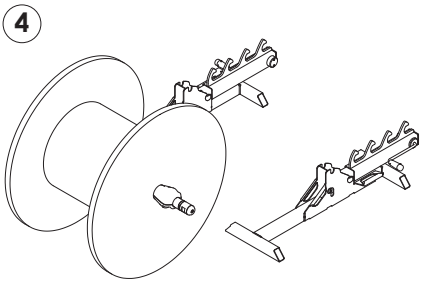
ANVENDELSE IHT. FORMÅL

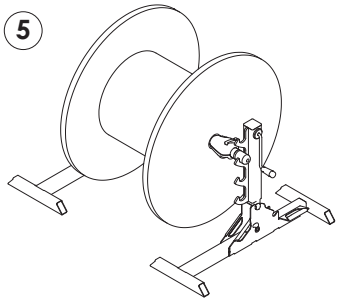
- Kabeltromlerulle RUNPOLIFTER 4500 er beregnet til løft af kabeltromler og afrulning af kabler eller lignende langt gods.
- Kablet må maksimalt afrulles i ganghastighed og med en trækkraft på 1000 N.
- Ved passende vedligeholdelse kan levetiden på 4 år forlænges væsentligt.
- Alle anvendelsesmåder, som ikke er beskrevet her, er ikke i overensstemmelse med formålet.
- Ved anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med formålet, eller ved ændringer af maskinen bortfalder maskinproducentens lovmæssige garantiforpligtelse og produktansvar.

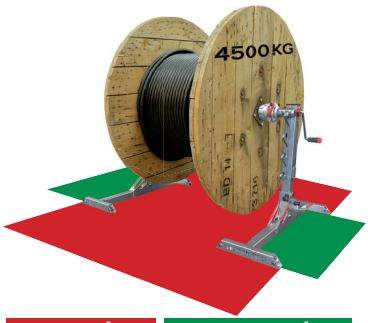
IBRUGTAGNING / MONTAGE / BESTYKNING

1. Kontroller, at underlaget er fast og plant
2. Bring tromlen i position
3. Fastgør tromleakslen centreret på tromlen
4. Klap støttebenene ud, og bring dem i position
5. Løft støtterne (tromleplacering ca. 5 cm til 10 cm over underlaget)









Alle afbildninger er eksempelfotos. Med forbehold for ændringer og trykfejl.

Reservedele | tilbehør		Art.-nr.
	Tromleaksel 1150 mm Tromleaksel 1350 mm Tromleaksel 1600 mm	20692 20693 20694
	Centreringskonusser	10147
	Lifter transporthjul	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Støttebens-par	10161

EF-OVERENSTEMMELSESERKLÆRING IHT. MASKINDIREKTIV 2006/42/EF, BILAG II A

Producent / forhandler
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Østrig

erklærer hermed, at følgende produkt

Produktbetegnelse:	RUNPOLIFTER 4500
Type:	4500
Produktionsår:	fra 2020

opfylder betingelserne i det / de ovenfor anførte direktiv(er), inklusive deres på tidspunktet for erklæringen gældende ændringer.

Følgende harmoniserede standarder blev anvendt i uddrag:

EN ISO 13857	Maskinsikkerhed – Sikkerhedsafstande til forhindring af, at hænder, arme, ben og fødder kan nå ind i fareområder.
EN ISO 12100-1	Maskinsikkerhed – Generelle principper for konstruktion – Del 1: Grundlæggende terminologi og metode
EN ISO 12100-2	Maskinsikkerhed – Generelle principper for konstruktion – Del 2: Tekniske principper



Sted: Thalgau, Østrig
Dato: 26.03.2020

INLEDNING

RUNPOTEC tackar för att du har valt att köpa RUNPOLIFTER 4500. Denna bruksanvisning innehåller information om säker användning. **Läs noga genom bruksanvisningen före idrifttagningen.** Om du har frågor angående idrifttagning, montering, säkerhet och användning eller störningar hjälper gärna din auktoriserade återförsäljare eller företaget RUNPROTEC dig. Vår kontaktinformation finns på **sidan 2.**

SÄKERHETSINFORMATION

I	Maximal trumvikt **4 500 kg** ▶ **se lastdiagram**
II	Kabelns **avdragningsvinkel** måste vara **90°** mot trummans axel
III	Maximal **sidokraft 20 kg** vid 4 500 kg belastning
IV	Maxima trumdiameter **Ø 1 600 mm**
V	Kontrollera att kabeltrumman är **uppriktad mot mitten**
VI	Rostfritt säkerhetsfäste – **Kontrollera korrekt iläggning!**

- ▶ Ställ upp RUNPOLIFTER på **fast vågrätt underlag**.
- ▶ RUNPOLIFTER får endast användas av personer som har lärt sig hur den ska hanteras.
- ▶ Kontrollera alltid driftsäkert tillstånd före användning. Använd inte om skador har fastställts på enheten.
- ▶ Manöverpersonalen måste bära personlig skyddsutrustning enligt bedömningen på byggplatsen.
- ▶ Ta bort befintliga hinder från arbetsområdet innan arbetet påbörjas.

BESKRIVNING/LEVERANSENS OMFATTNING

1	Frigöringsbultar för att **fälla ut** lyftstöd
2	Frigöringsbultar för att **fälla samman** lyftstöd
3	Vev med 2-växlad växellåda för lyftning och sänkning av trumman
4	Centreringskona med integrerat snabblås
5	Trumaxel med integrerade lager för tung last
6	Axelfäste för kabeltrumman
7	Bärhandtag
8	CE-märkning/tillverkningsår – **se typskylt**
9	Fastsättningsmöjligheter
10	1 x lyftstöd vänster
11	1 x lyftstöd höger
12	1 x trumaxel med integrerade glidlager för tung last
13	2 x centreringskonor med integrerade snabblås

Alla avbildningar är symbolfoto. Vi förbehåller oss rätten till ändringar och tryckfel.

UNDERHÅLL

14 Smörjnippel – Smörj en gång per månad

MANÖVRERING AV VEVEN MED 2-VÄXLAD VÄXELLÅDA

A	**ARBETSGÅNG FÖR LASTLYFT: SKJUT IN** och vrid på vevstången
B	**SNABBGÅNG FÖR TOM-LYFT: Dra ut** och vrid vevstången

TEKNISKA DATA

Mått **infällda** lyftstöd	L 1 220 mm | B 400 mm | H 245 mm
Mått **utfällda** lyftstöd	L 1 000 mm | B 400 mm | H 750 mm
Max. trumdiameter	Ø 1 600 mm
Max. trumvikt	4500 kg
Max. trumbredd	1250 mm
Ø trumma centrumhål	upp till Ø 115 mm
Vikt per lyftstöd	22 kg

TRUMAXEL

Diameter Ø	Ø 54 mm
Längder mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Vikt	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg

Integrerade glidlager för tung last, rostfritt säkerhetsfäste

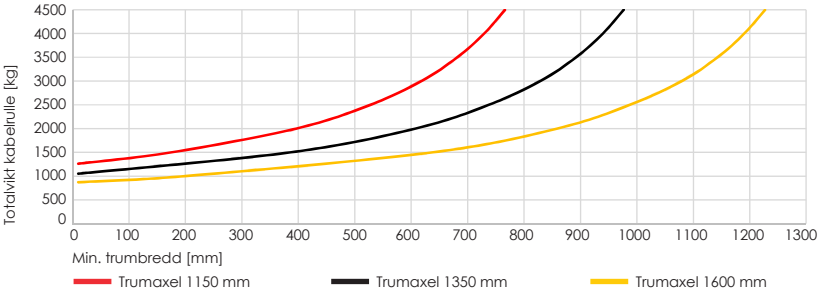
CENTRERINGSKONOR MED INTEGRERADE SNABBLÅS

Diameter Ø	Ytter-Ø 115 mm | Inner-Ø 54 mm
Längd mm	150 mm
Vikt	3,60 kg

Aluminiumpressgjutgods av hög kvalitet

LASTDIAGRAM

Tillåten totalvikt för trumman beroende av trummans bredd, vid centralt monterad kabeltrumma.

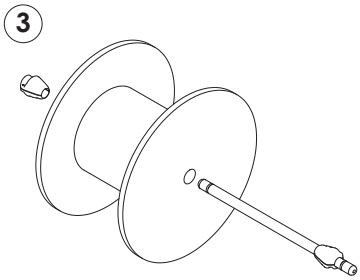


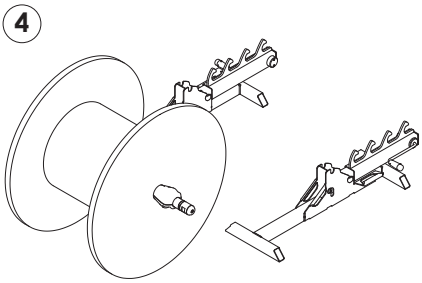
AVSEDD ANVÄNDNING

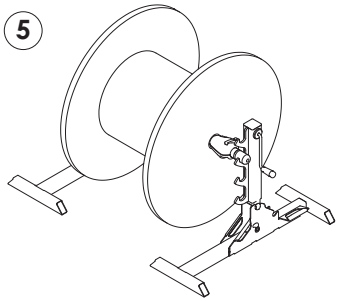
- Kabeltrumavrullaren RUNPOLIFTER 4500 är avsedd för lyftning av kabeltrummor och avrullning av kablar eller liknande långt material.
- Kabeln får rullas av med maximal gånghastighet och en åtdragskraft på 1 000 N.
- Användningstiden på fyra år kan överskridas många gånger vid rätt utfört underhåll.
- All användning som inte beskrivs här är att beakta som felaktig användning.
- Vid felaktig användning eller förändring av maskinen bortfaller maskintillverkarens lagstadgade garantiskyldigheten och produktansvar.

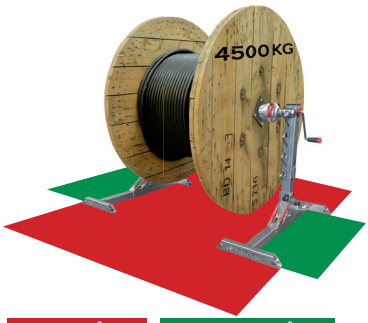
IDRIFTTAGNING/MONTERING/UPPRUSTNING

1. Kontrollera att underlaget är stabilt och rakt
2. Placera trumman i rätt position
3. Fixera trumaxeln mitt på trumman
4. Fäll upp lyftstöden och placera dem i rätt position
5. Lyft upp stöden (trumma ca 5 cm till 10 cm över marken)









Alla avbildningar är symbolfoto. Vi förbehåller oss rätten till ändringar och tryckfel.

Reservdelar | Tillbehör		Art.nr
	Trumaxel 1150 mm Trumaxel 1350 mm Trumaxel 1600 mm	20692 20693 20694
	Centreringskonor	10147
	Lyft transporthjul	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Lyftstödspar	10161

INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-DIREKTIV I ENLIGHET MED MASKINDIREKTIVET 2006/42/EG, BILAGA II A

Tillverkaren/idrifttagaren
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Österrike

förklarar härmed att följande produkt

Produktbeteckning:	RUNPOLIFTER 4500
Typ:	4500
Tillverkningsår:	från 2020

uppfyller bestämmelserna i ovan nämnda riktlinjer inkluderat gällande ändringar vid tidpunkten för intygandet.

Följande harmoniserade normer har tillämpats:

EN ISO 13857	Maskinsäkerhet – Säkerhetsavstånd för att hindra att armar och ben når in i riskområden
EN ISO 12100-1	Maskinsäkerhet – Allmänna konstruktionsprinciper – Del 1: Grundläggande terminologi, metodik
EN ISO 12100-2	Maskinsäkerhet – Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper – Del 2: Tekniska principer och specifikationer



Ort: Thalgau, Österrike
Datum: 2020-03-26

INTRODUKSJON

Takk for at du kjøpte RUNPOLIFTER 4500. Denne bruksanvisningen viser deg hvordan utstyret kan brukes sikkert. **Les bruksanvisningen grundig før utstyret tas i bruk.** Hvis du har spørsmål om montering, sikkerhet og anvendelse eller feil, kan du få hjelp fra autoriserte forhandlere eller RUNPOTEC. Vår kontakt-informasjon finner du på **side 2.**

SIKKERHETSOPPLYSNINGER

I	Maksimal trommelvekt **4500 kg** ▶ **se lastdiagrammet**
II	**Avtrekksvinkelen** til kabelen må stå **90°** på trommelaksen
III	Maksimal **sidekraft 20 kg** ved en belastning på 4500 kg
IV	Maksimal trommeldiameter **Ø 1600 mm**
V	Sikre at kabeltrommelen er **sentrisk innrettet**
VI	Sikkerhetsfeste i rustfritt stål – **Pass på riktig innlegging!**

- ▶ Sett RUNPOLIFTER på et **fast vannrett underlag**.
- ▶ RUNPOLIFTER må bare brukes av personer som har fått opplæring i bruken av den.
- ▶ Kontroller alltid at utstyret er i driftssikker stand før det benyttes. Må ikke benyttes hvis du finner skader på enheten.
- ▶ Betjeningspersonalet må bruke personlige verneutstyr i henhold til byggestedsvurderingen.
- ▶ Fjern alle hindringer i arbeidsområdet før arbeidet begynner.

BESKRIVELSE / SAMLET LEVERANSE

1	**Trekke ut** utløserboltene for løftestøtte
2	**Skyve inn** utløserboltene for løftestøtte
3	Sveiv med 2-trinns drivverk til løfting eller senking av trommelen
4	Sentreringskonus med integrert hurtiglås
5	Trommelaksel med integrerte tunglastlagre
6	Mottak for kabeltrommelaksel
7	Bærehåndtak
8	CE-merking / byggeår – **se typeskilt**
9	Festemuligheter
10	1 x løftestøtte venstre
11	1 x løftestøtte høyre
12	1 x trommelaksel med integrerte tunglastglidelagre
13	2 x sentreringskonuser med integrert hurtiglås

Alle illustrasjoner er symbolfotografier. Med forbehold om endringer og trykkfeil.

VEDLIKEHOLD

14 Smørenippel – 1 x smøring per måned

BETJENING AV SVEIV MED 2-TRINNS DRIVVERK

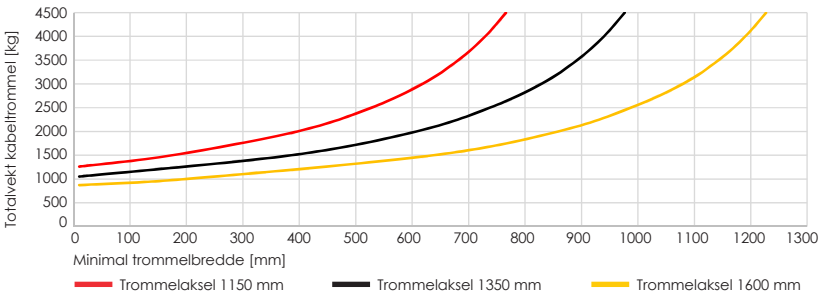
A	**ARBEIDSOPERASJON FOR HEIS MED LAST: Skyv** sveivstangen **inn** og drei den
B	**HURTIGOPERASJON FOR TOM HEIS: TREKK** sveivstangen **ut** og drei den

TEKNISKE DATA

Mål løftestøtte **skjøvet inn**	L 1220 mm | B 400 mm | H 245 mm
Mål løftestøtte **skjøvet ut**	L 1000 mm | B 400 mm | H 750 mm
Maks. trommeldiameter	Ø 1600 mm
Maks. trommelvekt	4500 kg
Maks. trommelbredde	1250 mm
Ø trommel sentralboring	opptil Ø 115 mm
Vekt per løftestøtte	22 kg
TROMMELAKSEL	
Diameter Ø	Ø 54 mm
Lengder mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Vekt	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Integrerte tunglastglidelagre, sikkerhetsmottak av rustfritt stål	
SENTRERINGSKONUSER MED INTEGRERT HURTIGLÅS	
Diameter Ø	Ø utvendig 115 mm | Ø innvendig 54 mm
Lengde mm	150 mm
Vekt	3,60 kg
Høyverdig trykkstøpegods av aluminium	

LASTDIAGRAM

Tillatt totalvekt for trommelen er avhengig av trommelens bredde når kabeltrommelen er montert på midten.

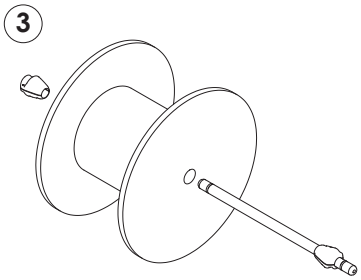


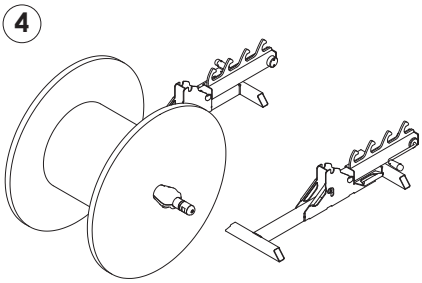
FORSKRIFTSMESSIG ANVENDELSE

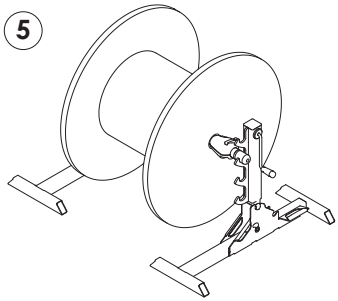
- Kabeltrommelens avspolingsanordning RUNPOLIFTER 4500 er beregnet på løfting av kabeltromler og avspoling av kabler eller lignende langgods.
- Kabelen må maksimalt spoles av i skrittempo og med en startkraft på 1000 N.
- Den effektive driftstiden på 4 år kan med tilsvarende vedlikehold forlenges med flere ganger.
- Alle anvendelser som ikke er beskrevet, er en ikke forskriftsmessig anvendelse.
- Ved anvendelse eller endring av maskinen som ikke er forskriftsmessig, faller den lovfestede plikten til garantiytelse og produktansvar bort.

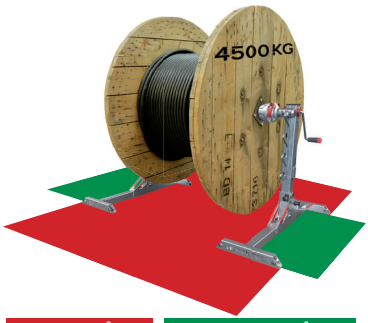
I DRIFTSETTELSE / MONTERING / JUSTERING

1. Kontroller at underlaget er fast og rettlinjet
2. Still trommelen i posisjon
3. Fest trommelakselen midt på trommelen
4. Løftestøtter slås opp og stilles i posisjon
5. Hev støttene (trommel ca. 5 til 10 cm over bakken)









Alle illustrasjoner er symbolfotografier. Med forbehold om endringer og trykkfeil.

Reservedeler | Tilbehør		Art.nr.
	Trommelaksel 1150 mm Trommelaksel 1350 mm Trommelaksel 1600 mm	20692 20693 20694
	Sentreringskonuser	10147
	Løfter transporthjul	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Løftestøttepar	10161

EU-SAMSVARSERKLÆRING
I HENHOLD TIL MASKINDIREKTIV 2006/42/EU, VEDLEGG II A

Produsenten / Forhandleren
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau

erklærer hermed at følgende produkt

Produktbetegnelse:	RUNPOLIFTER 4500
Type:	4500
Byggeår:	fra og med 2020

er i samsvar med bestemmelsene i direktivet/ne angitt ovenfor, herunder endringene som gjelder på erklæringens tidspunkt.

Følgende harmoniserte standarder ble delvis benyttet:

EN ISO 13857	Maskinsikkerhet - Sikre avstander til faresoner for øvre og nedre kroppsdeler
EN ISO 12100-1	Maskinsikkerhet - Grunnleggende begreper, hovedprinsipper for konstruksjon - Del 1: Grunnleggende terminologi, metodikk
EN ISO 12100-2	Maskinsikkerhet - Grunnleggende begreper, hovedprinsipper for konstruksjon - Del 2: Tekniske prinsipper



Poststed: Thalgau, Østerrike
Dato: 26.03.2020

JOHDANTO

RUNPOTEC kiittää RUNPOLIFTER 4500:n hankinnasta. Tässä käyttöohjeessa opastetaan turvallinen käyttö. **Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa.** Jos sinulla on kysyttävää käyttöönotosta, asennuksesta, turvallisuudesta ja käytöstä tai häiriöistä, valtuutetut jälleenmyyjät ja RUNPOTEC opastavat. Yhteystietomme ovat **sivulla 2.**

TIETOJA TURVALLISUUDESTA

I	Kelan maksimipaino **4500 kg** ▶ **katso kuormituskaavi**
II	Kaapelin **vetokulman** on oltava **90°** suhteessa kelan akseliin
III	Maksimaalinen **sivuttaisvoima 20 kg**, kun kuormitus on 4500 kg
IV	Kelan maksimihalkaisija **Ø 1600 mm**
V	Varmista kaapelikelan **keskitys**
VI	Jaloteräksinen turvakiinnitys - **varmista oikea asennus!**

- ▶ Aseta RUNPOLIFTER **lujalle vaakasuoralle alustalle**.
- ▶ RUNPOLIFTERiä saavat käyttää vain laitteen käytön hallitsevat henkilöt.
- ▶ Tarkasta turvallisuus ennen käyttöä. Laitetta ei saa käyttää, jos siinä on todettu vaurioita.
- ▶ Käyttäjien on käytettävä työmaan arvioinnin edellyttämiä henkilökohtaisia suojaimia.
- ▶ Poista esteet työskentelyalueelta ennen aloittamista.

KUVAUS / TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

1	Lukitustapit, kun nostotuet **käännetään auki**
2	Lukitustapit, kun nostotuet **käännetään kiinni**
3	Kampi ja 2-portainen välitys kelan nostamiseen tai laskemiseen
4	Keskityskartio ja integroitu pikasalpa
5	Kelan akseli ja integroidut raskaskuormalaakerit
6	Kaapelirummun akselin kiinnike
7	Kantakahvat
8	CE-tunniste / valmistusvuosi – **katso tyyppikilpi**
9	Kiinnitysmahdollisuudet
10	1 x vasen nostotuki
11	1 x oikea nostotuki
12	1 x kelan akseli ja integroidut raskaskuormalaakerit
13	2 x keskityskartiot integroitune pikasalpoineen

Kaikki kuvat ovat symbolikuvia. Oikeus muutoksiin pidätetään. Painovirheistä ei vastata.

HUOLTO

14 Rasvanippa – voitele 1 x kuukaudessa

KÄYTTÖ – KAMPI JA 2-PORTAINEN VÄLITYS

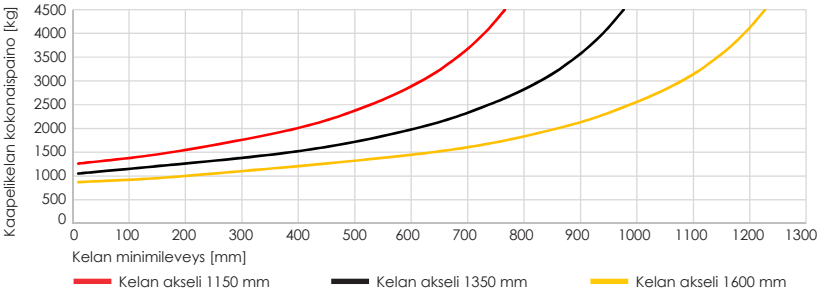
A	**KUORMAN NOSTAMINEN:** työnnä kampi **sisään** ja pyöritä
B	**PIKANOSTO TYHJÄNÄ:** vedä kampi **ulos** ja pyöritä

TEKNISET TIEDOT

Mitat nostotuet **kiinni käännettynä**	P 1220 mm | L 400 mm | K 245 mm
Mitat nostotuet **auki käännettynä**	P 1000 mm | L 400 mm | K 750 mm
Kelan maksimihalkaisija	Ø 1600 mm
Kelan maksimipaino	4500 kg
Kelan maksimileveys	1250 mm
Ø kelan keskireikä	enint. Ø 115 mm
Paino per nostotuki	22 kg
RUMMUN AKSELI	
Halkaisija Ø	Ø 54 mm
Pituudet mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Paino	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Integroidut raskaskuormalaakerit, jaloteräksinen turvakiinnitys	
KESKITYSKARTIOT INTEGROITUNE PIKASALPOINEEN	
Halkaisija Ø	Ø ulko 115 mm | Ø sisä 54 mm
Pituus mm	150 mm
Paino	3,60 kg
Laadukas painevalettu alumiini	

KUORMITUSKAAVIO

Kelan leveydestä riippuva sallittu kelan kokonaispaino, kaapelikela asennettu keskelle.

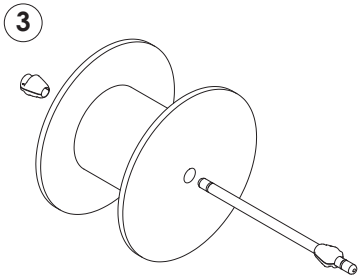


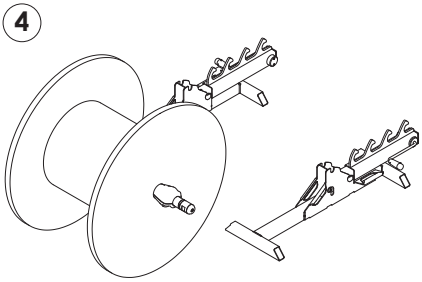
MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ

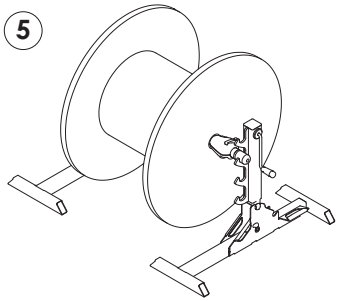
- Kelanpyöritysalusta RUNPOLIFTER 4500 on tarkoitettu kaapelikelojen nostamiseen ja kaapelin tai vastaavan pitkän materiaalin purkamiseen kelalta.
- Kaapelia saa purkaa kelalta enintään kävelynopeudella, ja vetovoima saa olla enintään 1000 N.
- DHuolletun laitteen käyttöikä voi ylittää 4 vuotta moninkertaisesti.
- Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista.
- Koneen määräysten vastainen käyttö tai muuttaminen johtaa lakisääteisen takuun ja valmistajan tuotevastuun raukeamiseen.

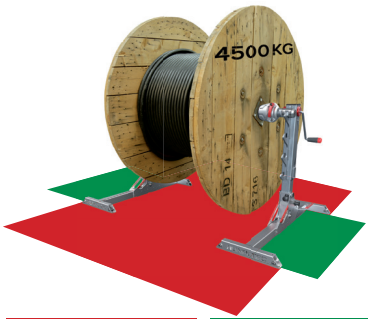
KÄYTTÖÖNOTTO / KOKOAMINEN / VARUSTAMINEN

1. Tarkasta alusta lujuus ja suoruus
2. Siirrä kela paikoilleen
3. Kiinnitä akseli keskelle kelaa
4. Käännä nostotuet auki ja asentoonsa
5. Nosta tukia (kela noin 5 cm – 10 cm maanpinnan yläpuolella)









Kaikki kuvat ovat symbolikuvia. Oikeus muutoksiin pidätetään. Painovirheistä ei vastata.

Varaosat | Tarvikkeet		Art. nro
	Kelan akseli 1150 mm Kelan akseli 1350 mm Kelan akseli 1600 mm	20692 20693 20694
	Keskityskartiit	10147
	Lifter kuljetuspyörät	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Nostotukipari	10161

EU-VAATIMUKSENMUKAISUUSVAKUUTUS KONEDIREKTIIVIN 2006/42/EY LIITTEEN II A MUKAISESTI

Valmistaja / liikkeelle laskija
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Itävalta

ilmoittaa täten, että seuraava tuote

Tuotteen nimike:	RUNPOLIFTER 4500
Tyyppi:	4500
Valmistusvuosi:	2020 jatkuen

on edellä mainitun / mainittujen direktiivi(e)n määräysten ja ilmoituksen ajankohtana voimassa olevien muutosten mukainen.

Seuraavia harmonisoituja normeja käytettiin:

EN ISO 13857	Koneturvallisuus. Turvaetäisyydet yläraajojen ja alaraajojen ulottumisen estämiseksi vaaravyöhykkeille
EN ISO 12100-1	Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet. Osa 1: Peruskäsitteet ja menetelmät
EN ISO 12100-2	Koneturvallisuu. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet.– Osa 2: Tekniset periaatteet

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Paikka: Thalgau, Itävalta
Päiväys: 26.03.2020

WSTĘP

Firma RUNPOTEC dziękuje za zakup urządzenia RUNPOLIFTER 4500. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia. **Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.** W razie pytań dotyczących uruchamiania, montażu, bezpieczeństwa i użytkowania lub usterek prosimy o kontakt z partnerem kontraktowym lub firmą RUNPOTEC. Nasze dane kontaktowe podane są na **stronie 2.**

INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

I	Maksymalny ciężar bębna **4500 kg** ▶ **patrz wykres obciążeń**
II	**Kąt odwijania** kabla musi wynosić **90°** w stosunku do osi bębna
III	Maksymalna **siła boczna 20 kg** przy obciążeniu 4500 kg
IV	Maksymalna średnica bębna **Ø 1600 mm**
V	**Zapewnić centralne ustawienie** bębna kablowego
VI	Uchwyt zabezpieczający ze stali szlachetnej – **zwracać uwagę na prawidłowe osadzenie!**

- ▶ Ustawić RUNPOLIFTER na **na wytrzymałym, poziomym** podłożu.
- ▶ RUNPOLIFTER może być obsługiwany tylko przez osoby, które zapoznały się ze sposobem obsługi urządzenia.
- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzić bezpieczny stan urządzenia. Nie wolno używać urządzenia w razie stwierdzenia widocznych uszkodzeń.
- ▶ Personel obsługi musi nosić środki ochrony indywidualnej zgodnie z oceną ryzyka na placu budowy.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy usunąć istniejące przeszkody z obszaru pracy.

OPIS / ZAKRES DOSTAWY

1	Sworzeń odblokowujący do **rozkładania** wspornika podnośnego
2	Sworzeń odblokowujący do **składania** wspornika podnośnego
3	Korba z przekładnią 2-stopniową do podnoszenia lub opuszczania bębna
4	Stożek centrujący ze zintegrowaną szybką blokadą
5	Wałek bębna ze zintegrowanymi łożyskami do dużych obciążeń
6	Uchwyt wałka bębna kablowego
7	Uchwyty do przenoszenia
8	Oznaczenie CE / rok produkcji – **patrz tabliczka znamionowa**
9	Możliwości mocowania
10	1 x wspornik podnośny lewy
11	1 x wspornik podnośny prawy
12	1 x wałek bębna ze zintegrowanymi łożyskami ślizgowymi do dużych obciążeń
13	2 x stożki centrujące ze zintegrowaną szybką blokadą

Wszystkie ilustracje mają charakter symboliczny. Zmiany i błędy w druku zastrzeżone.

KONSERWACJA

14 Gniazdo smarowe – smarować 1 x w miesiącu

OBSŁUGA ZA POMOCĄ KORBY Z PRZEKŁADNIĄ 2-STOPNIOWĄ

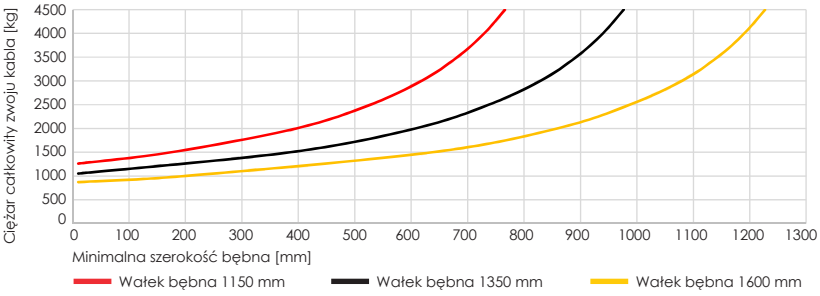
A	**TRYB ROBOCZY PODNOSZENIA Z OBCIĄŻENIEM: wsunąć** korbę i obracać
B	**TRYB SZYBKI BEZ OBCIĄŻENIA: wysunąć** korbę i obracać

DANE TECHNICZNE

Wymiary – wspornik podnośny **złożony**	Dł. 1220 mm | szer. 400 mm | wys. 245 mm
Wymiary – wspornik podnośny **rozłożony**	Dł. 1000 mm | szer. 400 mm | wys. 750 mm
Maks. średnica bębna	Ø 1600 mm
Maks. ciężar bębna	4500 kg
Maks. szerokość bębna	1250 mm
Ø otworu centralnego bębna	przy Ø 115 mm
Ciężar na wspornik podnośny	22 kg
WAŁEK BĘBNA	
Średnica Ø	Ø 54 mm
Długości w mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Ciężar	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Zintegrowane łożysko ślizgowe do dużych obciążeń, uchwyt zabezpieczający ze stali szlachetnej	
STOŻKI CENTRUJĄCE ZE ZINTEGROWANĄ SZYBKĄ BLOKADĄ	
Średnica Ø	Ø zewn. 115 mm | Ø wewn. 54 mm
Długość w mm	150 mm
Ciężar	3,60 kg
Wysokiej jakości odlew ciśnieniowy z aluminium	

WYKRES OBCIĄŻEŃ

Dozwolony ciężar całkowity bębna w zależności od szerokości bębna, w przypadku bębna kablowego zamontowanego centralnie.



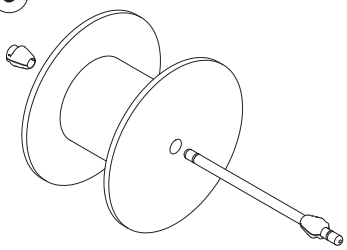
UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Odwijak do kabli RUNPOLIFTER 4500 jest przeznaczony do podnoszenia bębnów kablowych i odwijania kabli lub tym podobnych towarów długich.
- Kabel może być odwijany maksymalnie z prędkością krokową oraz siłą odwijania 1000 N.
- W przypadku odpowiedniej konserwacji można wielokrotnie przekroczyć okres użytkowania, wynoszący 4 lata.
- Każde zastosowanie inne niż opisane stanowi zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem.
- Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem lub też modyfikacja urządzenia powoduje wygaśnięcie wszelkich ustawowych obowiązków z tytułu gwarancji ze strony producenta urządzenia, jak również odpowiedzialności za produkt.

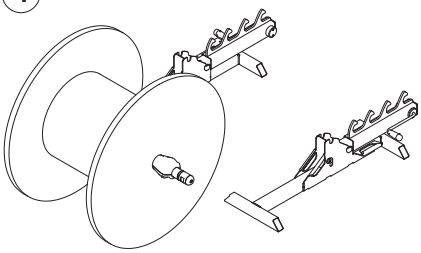
URUCHAMIANIE / MONTAŻ / UZBRAJANIE

1. Sprawdzić, czy podłoże jest wytrzymałe i równe
2. Ustawić bęben na pozycji
3. Zamocować wałek bębna centralnie na bębnie
4. Rozłożyć wsporniki podnośne i ustawić bęben na pozycji
5. Podnieść podpory (bęben ok. 5 cm do 10 cm nad podłożem)

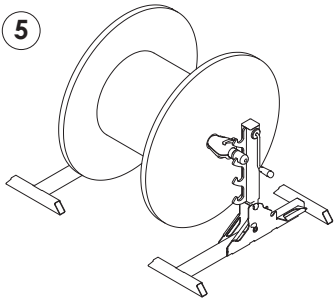
3

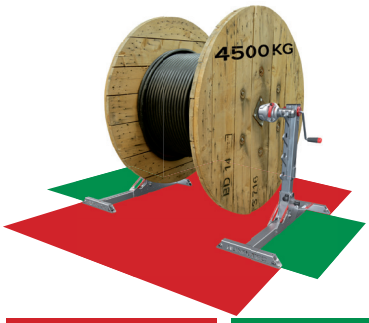


4



5





Obszar zagrożenia | Obszar roboczy

Wszystkie ilustracje mają charakter symboliczny. Zmiany i błędy w druku zastrzeżone.

Części zamienne | wyposażenie		Nr art.
	Wałek bębna 1150 mm Wałek bębna 1350 mm Wałek bębna 1600 mm	20692 20693 20694
	Stożki centrujące	10147
	Kółka transportowe do podnośnika	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Para wsporników podnośnych	10161

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE ZGODNIE Z DYREKTYWĄ MASZYNOWĄ 2006/42/WE, ZAŁĄCZNIK II A

Producent / podmiot wprowadzający do obrotu
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Austria

oświadcza niniejszym, że poniższy produkt

Nazwa produktu:	RUNPOLIFTER 4500
Typ:	4500
Rok prod.:	od 2020

spełnia postanowienia wymienionej/wymienionych wyżej dyrektywy/ dyrektyw włącznie z obowiązującymi w chwili składania oświadczenia zmianami.

Zostały zastosowane częściowo wymienione poniżej normy zharmonizowane:

EN ISO 13857	Bezpieczeństwo maszyn — Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające sięganie kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych
EN ISO 12100-1	Bezpieczeństwo maszyn – Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Cz. 1: Podstawowa terminologia, metodologia
EN ISO 12100-2	Bezpieczeństwo maszyn — Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Cz. 2: Zasady techniczne

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Miejscowość: Thalgau, Austria
Data: 26.03.2020 r.

ÚVOD

RUNPOTEC děkuje za zakoupení RUNPOLIFTER 4500. Tento návod pro použití Vás informuje o bezpečném používání. **Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte návod pro použití.** Pokud máte dotazy ohledně uvedení do provozu, montáže, bezpečnosti a použití nebo poruch, je Vám telefonicky nebo po e-mailu k dispozici Váš smluvní prodejce nebo firma RUNPOTEC. Naše kontaktní údaje naleznete na **straně 2.**

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

I	Maximální hmotnost bubnu **4500 kg** ▶ **viz diagram zatěžování**
II	**Úhel odvíjení** kabelu musí být **90°** k ose bubnu
III	Maximální **boční síla 20 kg** při zatížení 4500 kg
IV	Maximální průměr bubnu **Ø 1600 mm**
V	Zajistěte **středové vyrovnání** kabelových bubnů
VI	Bezpečnostní uchycení z nerezové oceli – **Dbejte na správné vložení!**

- ▶ RUNPOLIFTER postavte **na pevný vodorovný podklad**.
- ▶ RUNPOLIFTER smí být provozován pouze osobami, které byly obeznámeny se zacházením.
- ▶ Před použitím vždy zkontrolujte provozně bezpečný stav. Zařízení nesmí být používáno, když bylo zjištěno jeho poškození.
- ▶ Personál obsluhy musí nosit osobní ochranné vybavení odpovídající podmínkám na staveništi.
- ▶ Před začátkem provádění prací odstraňte překážky v pracovní oblasti.

POPIS / ROZSAH DODÁVKY

1	Odblokovací čep k **vyklopení** podpěry zdvihu
2	Odblokovací čep k **zaklopení** podpěry zdvihu
3	Klika s 2-stupňovým převodem ke zvedání a snižování bubnů
4	Centrovací kužel s integrovaným rychlouzávěrem
5	Hřídel bubnu s integrovanými ložisky pro těžké zatížení
6	Uchycení hřídele kabelového bubnu
7	Držadla pro přenášení
8	Označení CE / roku výroby – **viz typový štítek**
9	Možnosti připevnění
10	1 x zvedací podpěra vlevo
11	1 x zvedací podpěra vpravo
12	1 x hřídel bubnu s integrovanými ložisky pro těžké zatížení
13	2 x centrovací kužely s integrovanými rychlouzávěry

Veškeré obrázky jsou symbolické fotografie. Změny a tiskové chyby vyhrazeny.

ÚDRŽBA

14 Maznice – 1 x měsíčně namazat

OVLÁDÁNÍ KLIKY S 2-STUPŇOVÝM PŘEVODEM

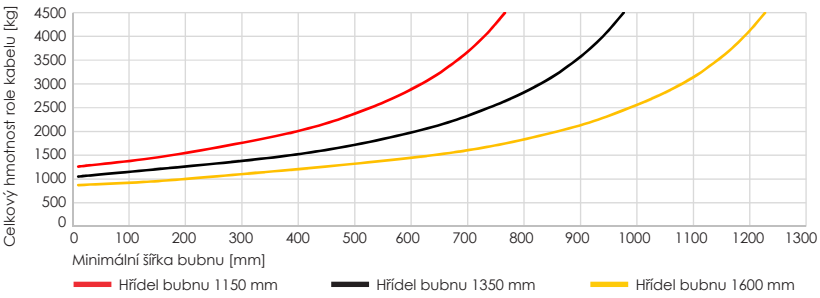
A	**PRACOVNÍ POSTUP pro ZATÍŽENÝ ZDVIH:** tyč kliky **vsunout** a otočit
B	**RYCHLÝ POSTUP pro PRÁZDNÝ ZDVIH:** tyč kliky **vytáhnout** a otočit

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry **zaklopené** podpěry zdvihu	d 1220 mm | š 400 mm | v 245 mm
Rozměry **vyklopené** podpěry zdvihu	d 1000 mm | š 400 mm | v 750 mm
Max. průměr bubnu	Ø 1600 mm
Max. hmotnost bubnu	4500 kg
Max. šířka bubnu	1250 mm
Ø centrálního otvoru bubnu	do Ø 115 mm
Hmotnost jedné podpěry zdvihu	22 kg
HŘÍDEL BUBNU	
Průměr Ø	Ø 54 mm
Délky mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Hmotnost	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Integrované kluzné ložisko pro těžké zatížení, bezpečnostní uchycení z nerezové oceli	
CENTROVACÍ KUŽELY S INTEGROVANÝM RYCHLOUZÁVĚREM	
Průměr Ø	Vnější Ø 115 mm | vnitřní Ø 54 mm
Délka mm	150 mm
Hmotnost	3,60 kg
Vysoce kvalitní hliníkový tlakový odlitek	

DIAGRAM ZATÍŽENÍ

Přípustná celková hmotnost bubnu v závislosti na šířce bubnu, u středově namontovaného kabelového bubnu.

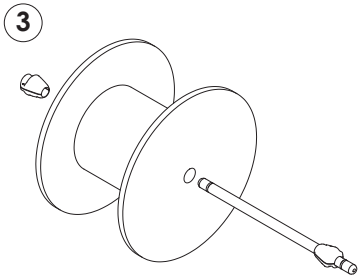


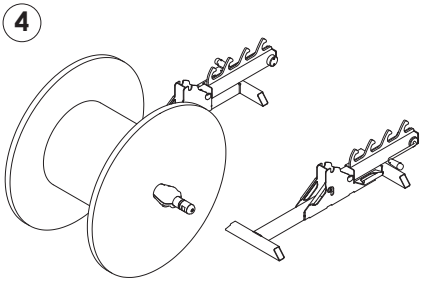
POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

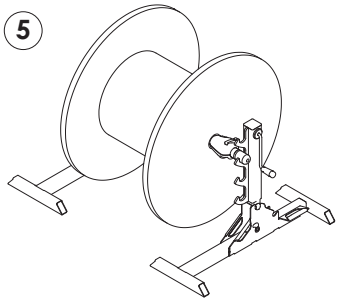
- Odvíječ kabelového bubnu RUNPOLIFTER 4500 je určen ke zvedání kabelových bubnů a k odvíjení kabelů nebo podobného dlouhého zboží.
- Kabel smí být odvíjen maximálně krokovým tempem a se silou zrychlení 1000 N.
- Doba používání 4 roky může být při správné údržbě mnohonásobně překročena.
- Každé použití, které není popsáno, přestavuje použití v rozporu s určením.
- Použitím v rozporu s určením nebo změnou zařízení odpadá zákonná povinnost záruky výrobce zařízení a ručení za produkt.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Zkontrolujte pevnost a rovnost podkladu
2. Buben postavte na místo
3. Hřídel bubnu zafixujte středově na bubnu
4. Zvedací podpěry odklopte a umístěte na místo
5. Podpěry zvedněte (buben cca 5 cm až 10 cm nad podlahu)









Veškeré obrázky jsou symbolické fotografie. Změny a tiskové chyby vyhrazeny.

Náhradní díly | Příslušenství		Výr. č.
	Hřídel bubnu 1150 mm Hřídel bubnu 1350 mm Hřídel bubnu 1600 mm	20692 20693 20694
	Centrovací kužely	10147
	Transportní kola u Lifter	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Pár zvedacích podpěr	10161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES PODLE SMĚRNICE O STROJNÍCH ZAŘÍZENÍCH 2006/42/ES, PŘÍLOHA II A

Výrobce / uvádějící do provozu
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Rakousko

tímto prohlašuje, že následující produkt

označení produktu:	RUNPOLIFTER 4500
typ:	4500
rok výroby:	od 2020

odpovídá ustanovením výše uvedených(é) směrnic(e) včetně změn platných v době prohlášení.

Byly zkráceně použity následující harmonizované normy:

EN ISO 13857	Bezpečnost strojů - bezpečnostní vzdálenosti proti zasahování do oblastí nebezpečí horními nebo dolními končetinami
EN ISO 12100-1	Bezpečnost strojů – základní pojmy, všeobecné konstrukční zásady – díl 1: Základní terminologie, metodologie
EN ISO 12100-2	Bezpečnost strojů – základní pojmy, všeobecné konstrukční zásady – díl 2: Technické zásady



Obec: Thalgau, Rakousko
Datum: 26.03.2020

BEVEZETÉS

A RUNPOTEC köszöni Önnek, hogy megvásárolta a RUNPOLIFTER 4500 terméket! Ez a kezelési útmutató a biztonságos használattal kapcsolatos információkat bocsát rendelkezésre. **Kérjük, az üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.** Az üzembevétellel, összeszereléssel, biztonsággal és alkalmazással kapcsolatok kérdések vagy zavar esetén a szerződéses kereskedők vagy a RUNPOTEC cég munkatársai szívesen állnak az Ön rendelkezésére. Az elérhetőségi adatainkat a **2. oldalon** találja.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

I	A dob maximális súlya **4500 kg** ▶ **Lásd a terhelési diagramot**
II	A kábel **lehúzási szöge 90°** kell, hogy legyen a dob tengelyéhez képest
III	A maximális **oldalirányú erő 20 kg**, ha a terhelés 4500 kg
IV	A dob maximális átmérője **Ø 1600 mm**
V	A kábeldobot **középpontosra kell szintezni**
VI	Rozsdamentes acél biztonsági felfogatás – **Ügyelni kell az előírásszerű behelyezésre!**

- ▶ A RUNPOLIFTER dobemelőt **szilárd, vízszintes talajra** kell felállítani.
- ▶ A RUNPOLIFTER dobemelőt csak olyan személyek üzemeltethetik, akik a kezelésével kapcsolatban oktatásban részesültek.
- ▶ A használat előtt ellenőrizze minden alkalommal az üzembiztos állapotot. Tilos használni, ha a készüléken sérülést észlel.
- ▶ A kezelőszemélyzetnek viselnie kell a helyszín felbecslésének megfelelően előírt védőfelszerelést.
- ▶ A munka megkezdése előtt távolítsa el a munkaterületen lévő akadályokat.

ISMERTETÉS / SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

1	Kireteszelő csap a dobtámasz **kinyitásához**
2	Kireteszelő csap a dobtámasz **összehajtásához**
3	2 fokozatú áttétellel szerelt hajtókar a dob emeléséhez és leeresztéséhez
4	Központosító kúp beépített gyorszárral
5	Dobtengely beépített nagy teherbírású csapágyakkal
6	Kábeldob tengelyének felfogatása
7	Hordfogantyúk
8	CE jelölés / Gyártási év – **lásd a típustáblán**
9	Rögzítési lehetőségek
10	1x emelőtámasz, bal
11	1x emelőtámasz, jobb
12	1x dobtengely beépített nagy teherbírású csapágyakkal
13	2 x központosító kúp beépített gyorszárral.

Az ábrák szimbolikus fényképek. A változtatások és nyomtatási hibák joga fenntartva.

KARBANTARTÁS

14 Zsírzógombok – havonta 1 x meg kell kenni

A 2 FOKOZATÚ ÁTTÉTELES HAJTÓKAR KEZELÉSE

A	**MUNKAFOKOZAT TEHEREMELÉSHEZ:** A hajtókart **tolja befelé**, és úgy forgassa
B	**GYORSFOKOZAT TERHELETLEN MOZGÁSHOZ:** A hajtókart **húzza kifelé**, és úgy forgassa

MŰSZAKI ADATOK

Méretek **behajtott** emelőtámasszal	H 1220 mm | Sz 400 mm | M 245 mm
Méretek **kihajtott** emelőtámasszal	H 1000 mm | Sz 400 mm | M 750 mm
Dob maximális átmérője	Ø 1600 mm
Dob maximális súlya	4500 kg
Dob maximális szélessége	1250 mm
Dob középső furat Ø	Ø 115 mm-ig
Emelőtámaszonkénti súly	22 kg

DOBTENGELY

Átmérő Ø	Ø 54 mm
Hosszak mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Súly	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg

Beépített nagy teherbírású siklócsapágyak, rozsdamentes acél biztonsági felfogatás

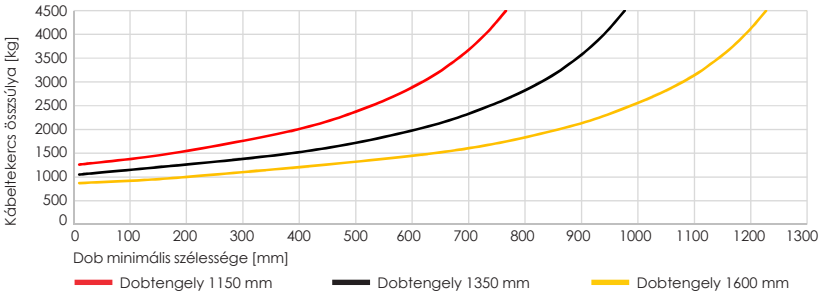
KÖZPONTOSÍTÓ KÚPOK BEÉPÍTETT GYORSZÁRRAL

Átmérő Ø	Külső Ø 115 mm | Belső Ø 54 mm
Hossz mm	150 mm
Súly	3,60 kg

Magas minőségű alumínium nyomásos öntvény

TERHELÉSI DIAGRAM

A dob megengedett összsúlya a dob szélességétől függ, és csak középpontosan felszerelt kábeldob esetén érvényes.

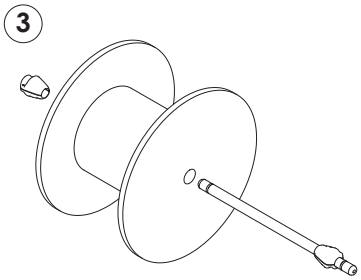


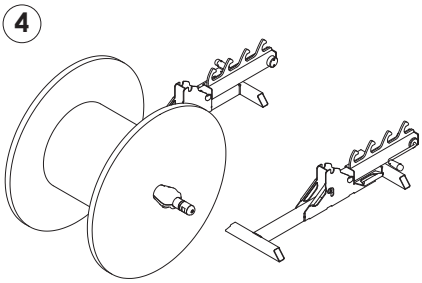
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

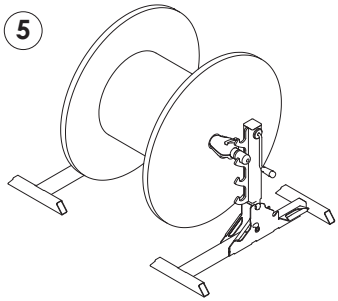
- A RUNPOFILTER 4500 kábeldob-letekercselő kábeldobok emelésére és, kábelek, ill. hasonló, dobra tekercselt termékek letekercselésére szolgál.
- A kábelt legfeljebb sétatempóban, 1000 N húzóerővel szabad letekercselni.
- A 4 éves felhasználhatósági időtartam megfelelő karbantartás esetén sokszorosan túlléphető.
- Minden nem felsorolt felhasználás nem rendeltetésszerű használatnak számít.
- Ha a gépet nem rendeltetésszerűen használják, ill. átalakítást végeznek rajta, akkor a gép gyártója által vállalt törvényi jótállási kötelezettség, valamint a termékfelelősség is semmissé válik.

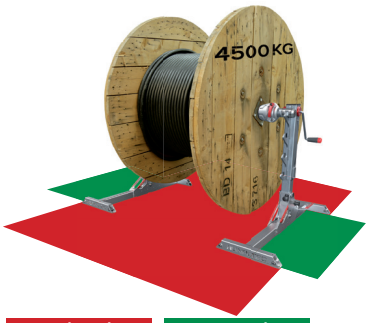
ÜZEMBE HELYEZÉS / TELEPÍTÉS / FELSZERELÉS

1. Ellenőrizze a talaj szilárdságát és egyenességét
2. Állítsa készenlétbe a dobot
3. A dobtengelyt középpontosan rögzítse a dobhoz
4. Hajtsa ki az emelőtámaszokat, és állítsa őket a helyükre
5. Emelje fel a támaszokat (a dobnak kb. 5-10 cm-rel a talaj felett kell lennie)









Az ábrák szimbolikus fényképek. A változtatások és nyomtatási hibák joga fenntartva.

Pótalkatrészek | Tartozékok		Cikksz.
	Dobtengely 1150 mm Dobtengely 1350 mm Dobtengely 1600 mm	20692 20693 20694
	Központosító kúpok	10147
	Szállítókerekek	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Emelőtámasz-pár	10161

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A GÉPEKRE VONATKOZÓ 2006/42/EK IRÁNYELV II A MELLÉKLETE SZERINT

Alulírott gyártó / forgalmazó
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau

ezennel kijelenti, hogy a következő termék:

Termék megnevezése:	RUNPOLIFTER 4500
Típus:	4500
Gyártási év:	2020-tól

megfelel a fent nevezett irányelv(ek) követelményeinek, beleértve annak(azoknak) a nyilatkozat időpontjában hatályos módosításait is.

A következő harmonizált szabványok kerültek kivonatos alkalmazásra:

EN ISO 13857	Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok a veszélyes terek felső és alsó végtagokkal való elérésének megakadályozására/megelőzésére,
EN ISO 12100-1	Gépek biztonsága. Alapfogalmak, a kialakítás általános elvei. 1. rész: Fogalommeghatározások, módszertan.
EN ISO 12100-2	Gépek biztonsága. Alapfogalmak, a kialakítás általános elvei. 2. rész: Műszaki alapelvek.



Helyszín: Thalgau, Ausztria
Dátum: 2020.03.26

ВВЕДЕНИЕ

Компания RUNPOTEC благодарит за покупку домкрата RUNPOLIFTER 4500. В данной инструкции по эксплуатации содержатся сведения о его безопасном использовании. **Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.** В случае возникновения вопросов относительно ввода в эксплуатацию, монтажа, безопасности, использования или неисправностей обращайтесь к дистрибьютору или в компанию RUNPOTEC. Наши контакты см. на **стр. 2.**

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

I	Максимальный вес барабана **4500 кг** ▶ **см. диаграмму нагружения.**
II	**Угол размотки** кабеля должен составлять **90°** относительно оси барабана.
III	Максимальная **боковая нагрузка 20 кг** при нагрузке 4500 кг.
IV	Максимальный диаметр барабана **Ø 1600 мм**.
V	Обеспечить **выравнивание** кабельного барабана **по центру**.
VI	Предохранительные опорные крепления из нержавеющей стали — **следить за правильностью посадки!**

- ▶ Устанавливать домкрат RUNPOLIFTER на **твердое горизонтальное основание**.
- ▶ Домкрат RUNPOLIFTER разрешается эксплуатировать только лицам, которые прошли обучение по обращению с ним.
- ▶ Каждый раз перед использованием проверять на безопасность эксплуатации. Не использовать в случае обнаружения повреждений на устройстве.
- ▶ Обслуживающий персонал должен надевать средства индивидуальной защиты в соответствии с оценкой производственных рисков на строительной площадке.
- ▶ Перед началом работа устранить имеющиеся в рабочей зоне препятствия.

ОПИСАНИЕ / КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1	Стопорный болт для **раскладывания** подъемной стойки
2	Стопорный болт для **складывания** подъемной стойки
3	Рукоятка с двухступенчатой передачей для подъема и опускания барабана
4	Центрирующий конус с встроенным быстродействующим затвором
5	Вал барабана с встроенными подшипниками повышенной грузоподъемности
6	Опорные крепления для вала кабельного барабана
7	Ручки для переноски
8	Маркировка CE / год выпуска — **см. заводскую табличку**
9	Крепления
10	1 — подъемная стойка левая
11	1 — подъемная стойка правая
12	1 — вал барабана с встроенными подшипниками скольжения повышенной грузоподъемности
13	2 — центрирующих конуса с встроенным быстродействующим затвором

Все изображения приводятся только в качестве примера. Возможны изменения и опечатки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

14 Пресс-масленка — смазывать 1 раз в месяц.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОЯТКИ С ДВУХСТУПЕНЧАТОЙ ПЕРЕДАЧЕЙ

А **РАБОЧАЯ ПЕРЕДАЧА для ПОДЪЕМА ГРУЗА: задвинуть** стержень рукоятки и вращать.

Б **ПЕРЕДАЧА УСКОРЕННОГО ХОДА для ПОДЪЕМА БЕЗ ГРУЗА: выдвинуть** стержень рукоятки и вращать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры подъемной стойки **в сложенном положении**	Д 1220 мм | Ш 400 мм | В 245 мм
Размеры подъемной стойки **в разложенном положении**	Д 1000 мм | Ш 400 мм | В 750 мм
Макс. диаметр барабана	Ø 1600 мм
Макс. вес барабана	4500 кг
Макс. ширина барабана	1250 мм
Ø центрального отверстия барабана	до Ø 115 мм
Вес каждой подъемной стойки	22 кг

ВАЛ БАРАБАНА

Диаметр Ø	Ø 54 мм
Длина, мм	1150 мм | 1350 мм | 1600 мм
Вес	11,00 кг | 12,50 кг | 14,30 кг

Встроенные подшипники скольжения повышенной грузоподъемности, предохранительные опорные крепления из нержавеющей стали

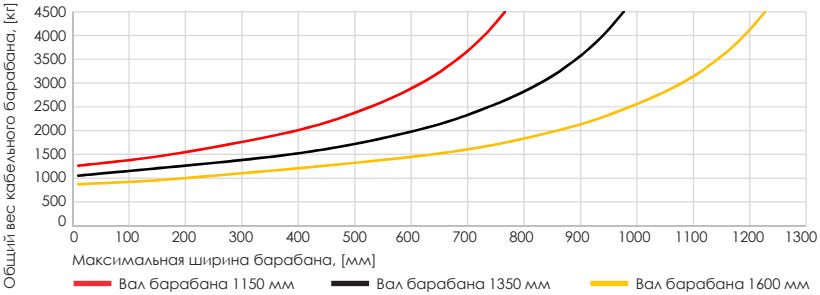
ЦЕНТРИРУЮЩИЕ КОНУСЫ С ВСТРОЕННЫМ БЫСТРОДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАТВОРОМ

Диаметр Ø	Ø наружный 115 мм | Ø внутренний 54 мм
Длина, мм	150 мм
Вес	3,60 кг

Высококачественное литье алюминия под давлением

ДИАГРАММА НАГРУЖЕНИЯ

Допустимый общий вес барабана в зависимости от его ширины, при расположении кабельного барабана по центру.

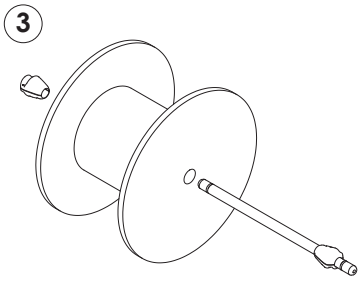


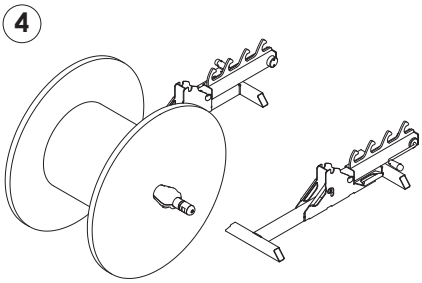
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

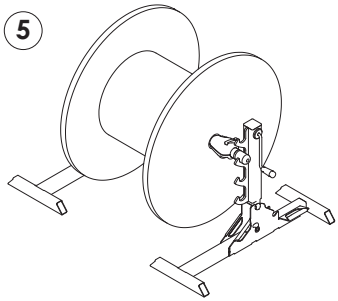
- Домкрат RUNPOLIFTER 4500 предназначен для подъема кабельных барабанов и размотки кабелей или подобного длинномерного материала.
- Кабель можно разматывать максимум в темпе шага и с силой тяги в 1000 Н.
- Срок службы в 4 года может быть значительно превышен при условии надлежащего технического обслуживания.
- Любое неописанное здесь использование считается использованием не по назначению.
- Вследствие использования не по назначению или внесения изменений в установку аннулируются предусмотренные законом гарантийные обязательства производителя установки и ответственность за использование продукта.

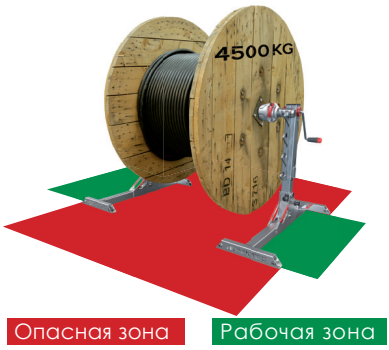
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ / МОНТАЖ / НАЛАДКА

1. Проверить прочность и ровность основания.
2. Установить барабан в требуемое положение.
3. Зафиксировать барабан по центру вала.
4. Разложить подъемные стойки и установить в требуемое положение.
5. Приподнять стойки (барабан примерно на 5–10 см над землей).









Все изображения приводятся только в качестве примера. Возможны изменения и опечатки.

Запасные части | принадлежности		№ изд.
	Вал барабана 1150 мм Вал барабана 1350 мм Вал барабана 1600 мм	20692 20693 20694
	Центрирующие конусы	10147
	Транспортные колеса домкрата	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Домкрат	10161

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ II A К ДИРЕКТИВЕ 2006/42/ЕС ПО МАШИНАМ, МЕХАНИЗМАМ И МАШИННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ

Производитель / дистрибьютор
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Австрия

настоящим заявляет, что следующее изделие
Наименование изделия: RUNPOLIFTER 4500
Тип: 4500
Год выпуска: с 2020
соответствует требованиям вышеуказанной Директивы, в том числе действующим на момент составления этой декларации изменениям к ней.

Выборочно применены следующие гармонизированные стандарты:
EN ISO 13857 Безопасность машин. Безопасные расстояния для предохранения верхних и нижних конечностей от попадания в опасную зон;
EN ISO 12100-1 Безопасность машин. Основные понятия, общие принципы расчета.
Часть 1. Основная терминология, методология;
EN ISO 12100-2 Безопасность машин. Основные понятия, общие принципы расчета.
Часть 2. Технические принципы.

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Место: Тальгау, Австрия
Дата: 26.03.2020

INNGANGUR

Kærar þakkir fyrir að kaupa RUNPOLIFTER 4500 frá RUNPOTEC. Í þessum notkunarleiðbeiningum má finna upplýsingar um örugga notkun. **Vinsamlegast lesið notkunarleiðbeiningarnar vandlega fyrir gangsetningu.** Ef spurningar vakna varðandi gangsetningu, uppsetningu, öryggi og notkun eða ef bilanir eiga sér stað, er hægt að fá aðstoð hjá söluaðila eða fyrirtækinu RUNPOTEC. Tengiliðaupplýsingar okkar má finna á **bls. 2.**

ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

I	Hámarksþyngd trommunar er **4500 kg** ► **sjá skýringarmynd álagsþunga**
II	**Útdráttarhorn** frá snúrunni verður að vera **90°** að trommuásnum
III	Hámarks **hliðarkraftur 20 kg** við 4500 kg álag
IV	Hámarks þvermál trommu **Ø 1600 mm**
V	Gakktu úr skugga um að kapaltromlan **sé í miðju**
VI	Öryggisupptaka úr ryðfríu stáli - **Gefið gaum að réttri innsetningu!**

- ► Setja skal RUNPOLYFTARAN á **traustan, láréttan flöt á jörðu**.
- ► Einungis starfsmenn sem hafa fengið sérstaka þjálfun mega koma að vinnu við RUNPOLYFTARANN.
- ► Ávallt skal ganga úr skugga um að lyftarinn sé í lagi áður en hann er notaður. Ekki má nota tækið ef vart verður við bilanir á búnaðinum.
- ► Starfsmann verða að klæðast öryggisfatnaði sem uppfyllir kröfur vinnueftirlits.
- ► Áður en vinna hefst verður að fjarlægja allar hindranir.

LÝSING / SENDINGARUMFANG

1	Losaðu boltann til að **leggja út** tjakkinn
2	Opnaðu boltann til að **leggja saman** tjakkinn
3	Sveif með 2 þrepa gír til að lyfta eða lækka trommuna
4	Miðju keila með samþættri fljóturútgáfu
5	Trommuskaft með samþættum þungum legum
6	Kapaltrommuskaftsupptaka
7	Burðargrip
8	CE-merking / smíðár - **sjá gerðarplötu**
9	Festingarmöguleikar
10	1 x Lyftistoð vinstri
11	1 x Lyftistoð hægri
12	1 x trommuás með innbyggðum þungaréttum legum
13	2 x miðju keilur með samþættri fljóturútgáfu

Allar myndir eru táknmyndir. Breytingar og prentvillur eru áskildar.

VIÐHALD

14 Smurtúttur - smyrjið einu sinni í mánuði

NOTKUN SVEIFINAR MEÐ 2 - ÞREPA GÍRUM

A	**VINNU-GÍR fyrir SÍÐUSTA LYFTU: Ýttu** sveifarstönginni **inn** og snúðu henni
B	**HRAÐA-GÍR fyrir TÆMINGAR-LYFTU: Dragðu út** sveifarstöngina og snúðu henni

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Mál lyftistöð **smellt inn**	L 1220 mm | B 400 mm | H 245 mm
Mál lyftistoð **smellt út**	L 1000 mm | B 400 mm | H 750 mm
Hám. trommuþvérmál	Ø 1600 mm
Hám. trommuþyngd	4500 kg
Hám. trommubreidd	1250 mm
Ø Tromma miðborun	til Ø 115 mm
Þyngd á lyftistoð	22 kg

TROMMUSKAFT

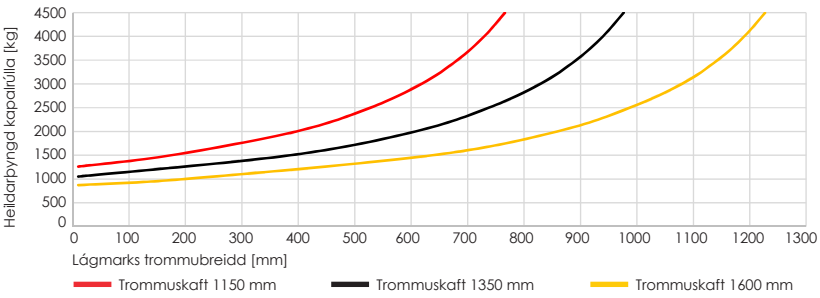
Þvermál Ø	Ø 54 mm
Lendir mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Þyngd	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Innbyggt þungrennlsulegur, öryggisupptaka úr ryðfríu stáli	

MIÐJUKEILUR MEÐ SAMÞÆTTRI FLJÓTURÚTGÁFU

Þvermál Ø	Ø Utan 115 mm | Ø Innan 54 mm
Lengd mm	150 mm
Þyngd	3,60 kg
Hágæða þrýstisteypa úr áli	

ÞYNGDARSKÝRINGARMYND

Leyfileg heildarþyngd trommunnar fer eftir breidd trommunnar, með kapalstrommuna fest í miðjuna.

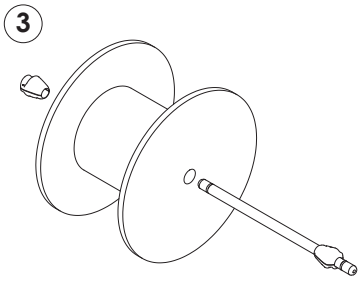


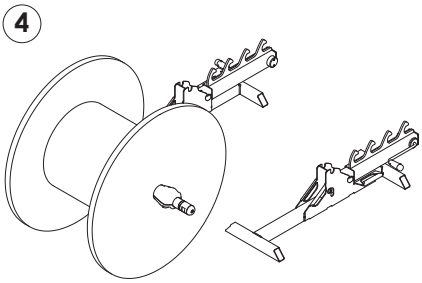
ÆTLUÐ NOTKUN

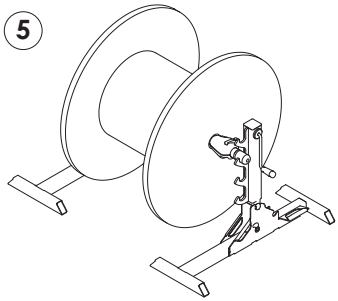
- Kapalltrommuleikarinn RUNPOLIFTER 4500 er hannaður til að lyfta snúrutrommur og losa snúrur eða álíka langa hluti.
- Kapalinn getur verið afrúllaður á hámarks gönguhraða og aðhaldskraftur 1000 N.
- Hægt er að fara yfir endingartíma 4 ára margoft með viðeigandi viðhaldi.
- Notkun sem ekki er lýst táknar óviðeigandi notkun.
- Röng notkun eða breyting á vélinni ógildir lögbundna ábyrgð framleiðanda vélarinnar og vöruábyrgð.

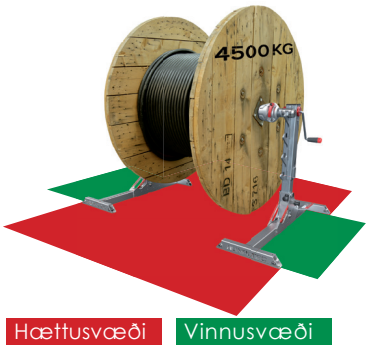
GANGSETNING / UPPSETNING / SKIPULAG

1. Athugaðu styrkleika og sléttleika á yfirborði
2. Setja trommu í rétta stöðu
3. Festa trommuskaft á miðri trommu
4. Smella upp lyftistoðum og koma í rétta stöðu
5. Lyftu stoðum upp (tromma um það bil 5 cm til 10 cm yfir jörðu)









Allar myndir eru táknmyndir. Breytingar og prentvillur eru áskildar.

Varahlutir | Aukabúnaður		Vöru nr.
	Trommuskaft 1150 mm Trommuskaft 1350 mm Trommuskaft 1600 mm	20692 20693 20694
	Miðjukeilur	10147
	Lyftari flutningarhjól	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Lyftistoðarpar	10161

EB-SAMRÆMISYFIRLÝSING
SAMKVÆMT VÉLIN TILSKIPUN 2006/42/EG, VIÐAUKA II A

Framleiðandi / Gangsetnjari
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Austurríki

lýsir því hérmeð yfir að eftirfarandi vara

Vörulýsing:	RUNPOLIFTER 4500
Gerð:	4500
Framleiðsluár:	frá 2020

samræmist ákvæðum ofangreindra tilskipana, þ.mt allar breytingar sem voru í gildi á þeim tíma sem yfirlýsingin var gerð.

Eftirfarandi samhæfðum stöðlum hefur verið beitt að hluta:

EN ISO 13857	Öryggisfjarlægðar véla gegn því að komast að hættulegum svæðum með efri eða neðri útlimum
EN ISO 12100-1	Öryggi véla - grunnskilmálar, almennar hönnunarreglur – 1. hluti: Grundvallarheiti, aðferðafræði
EN ISO 12100-2	Öryggi véla - grunnskilmálar, almennar hönnunarreglur – 2. hluti: Tæknilegar meginreglur

Staður: Thalgau, Austurríki
Dagsetning: 26.03.2020

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

ĮŽANGA

RUNPOTEC dėkoja už įsigytą RUNPOLIFTER 4500. Naudojimo instrukcijoje pateikiama informacija apie saugų naudojimą. **Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite naudojimo instrukciją.** Jeigu Jums kyla klausimų dėl eksploatacijos pradžios, montavimo, saugos ir naudojimo arba sutrikimų, prekybininkai arba įmonė RUNPOTEC Jus mielai pakonsultuos. Mūsų kontaktinius duomenis rasite **2 psl.**

SAUGOS INFORMACIJA

I	Maksimalus būgno svoris **4500 kg** ▶ **žr. apkrovos diagramą**
II	Kabelio **atitraukimo kampas** turi būti **90°** į būgno ašį.
III	Maksimali **šoninė jėga 20 kg**, esant 4500 kg apkrovai
IV	Maksimalus būgno skersmuo **Ø 1600 mm**
V	Užtikrinkite kabelio būgno **ištiesinimą į vidurį.**
VI	Nerūdijančiojo plieno apsauginis laikiklis – **atkreipkite dėmesį į taisyklingą įdėjimą!**

- ▶ Pastatykite RUNPOLIFTER ant **tvirto horizontalaus pagrindo.**
- ▶ RUNPOLIFTER leidžiama naudoti gali tik asmenims, kurie yra susipažinę su jo naudojimu.
- ▶ Prieš naudodami patikrinkite, ar jis saugus eksploatuoti. Jei buvo nustatyti įrenginio pažeidimai, jo nenaudokite.
- ▶ Operatoriai privalo dėvėti asmeninę apsauginę įrangą, atsižvelgiant į statybvietėje galiojančias nuostatas.
- ▶ Prieš darbų pradžią būtina pašalinti darbo zonoje esančias kliūtis.

APRAŠYMAS / TIEKIMO APIMTIS

1	Atfiksavimo kaištis, skirtas kėlimo atramai **išskleisti**
2	Atfiksavimo kaištis, skirtas kėlimo atramai **suskleisti**
3	Paleidimo rankena su 2 pakopų pavara būgnui pakelti arba nuleisti
4	Centravimo kūgis su integruotu greitaveikiu uždoriu
5	Būgno velenas su integruotais didelės apkrovos guoliais
6	Kabelio būgno veleno laikiklis
7	Nešimo rankenos
8	CE ženklas / pagaminimo metai – **žr. specifikacijų lentelę**
9	Tvirtinimo galimybės
10	1 x kėlimo atrama kairėje
11	1 x kėlimo atrama dešinėje
12	1 x būgno velenas su integruotais didelės apkrovos slydimo guoliais
13	2 x centravimo kūgiai su integruotu greitaveikiu uždoriu

Visi paveikslėliai yra simboliniai vaizdai. Pasiliekama teisė keisti bei galimos spausdinimo klaidos.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

14 Tepimo įmova – sutepkite 1 x mėnesį

PALEIDIMO RANKENŲ SU 2 PAKOPŲ PAVARA VALDYMAS

A	**DARBINĖ PAVARA APKROVOS EIGAI: ĮSTUMKITE** švaistiklį ir pasukite
B	**GREITOJI PAVARA TUŠČIĄJAI EIGAI: ištraukite ŠVAISTIKLĮ** ir pasukite

TECHNINIAI DUOMENYS

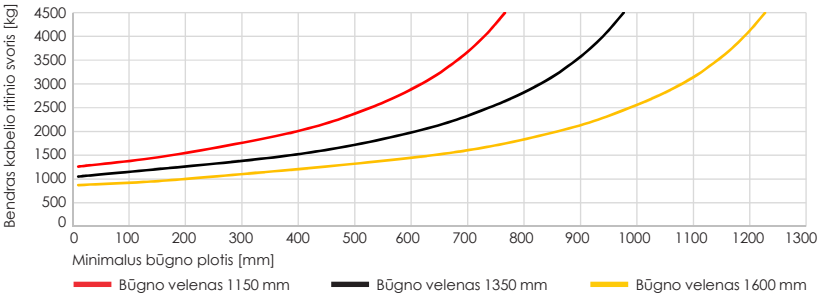
Suskleistos kėlimo atramos matmenys	I 1220 mm | P 400 mm | A 245 mm
Išskleistos kėlimo atramos matmenys	I 1000 mm | P 400 mm | A 750 mm
Maks. būgno skersmuo	Ø 1600 mm
Maks. būgno svoris	4500 kg
Maks. būgno plotis	1250 mm
Būgno centrinės kiaurymės Ø	iki Ø 115 mm
Svoris vienai kėlimo atramai	22 kg

BŪGNO VELENAS	
Skersmuo, Ø	Ø 54 mm
Ilgis, mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Svoris	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Integruoti didelės apkrovos slydimo guoliai, nerūdijančiojo plieno apsauginis laikiklis	

CENTRAVIMO KŪGIS SU INTEGRUOTU GREITAVEIKIU UŽDORIU	
Skersmuo, Ø	Ø išorėje 115 mm | Ø viduje 54 mm
Ilgis, mm	150 mm
Svoris	3,60 kg
Aukštos kokybės aliuminio liejinys, išgautas slegiant	

APKROVOS DIAGRAMA

Leidžiamas bendras būgno svoris, atsižvelgiant į būgno plotį, esant per vidurį sumontuotam kabelio būgnui.

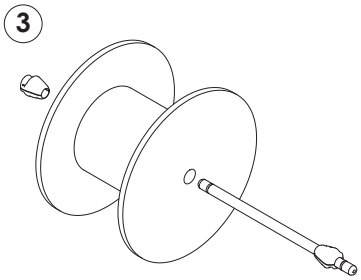


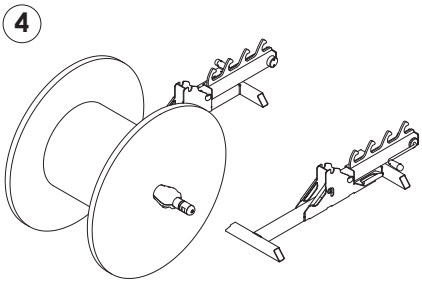
NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

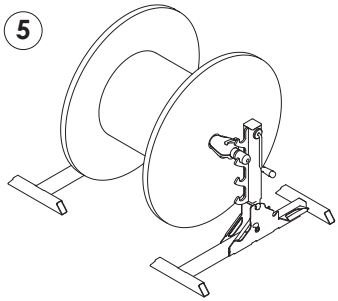
- Kabelio būgno išvyniotuvas RUNPOLIFTER 4500 skirtas kabelių būgnams kelti ir kabeliams ar panašioms pagal ilgį matuojamoms medžiagoms išvynioti.
- Kabelį leidžiama išvynioti maks. žingsnio greičiu ir 1000 N įtempimo jėga.
- Atitinkamai techniškai prižiūrint, 4 metų naudojimo trukmę galima viršyti kelis kartus.
- Bet koks neaprašytas naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.
- Mašiną naudojant ne pagal paskirtį arba ją modifikuojant, netenkama įstatymais numatytos teisės reikšti pretenzijas į mašinos gamintojo garantiją ir atsakomybę už gaminį.

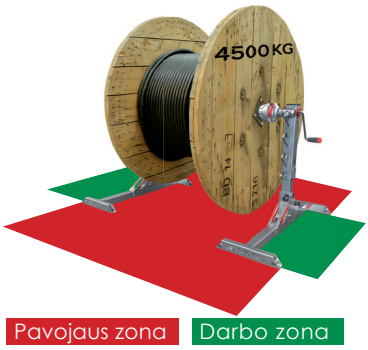
EKSPLOATACIJOS PRADŽIA / MONTAVIMAS / ĮRANGOS MONTAVIMAS

1. Patikrinkite pagrindą, ar jis tvirtas ir tiesus
2. Nustatykite būgną į reikalingą padėtį
3. Užfiksuokite būgno veleną būgno viduryje
4. Atlenkite kėlimo atramas ir nustatykite jas į reikalingą padėtį
5. Pakelkite atramas (būgną maždaug 5–10 cm nuo žemės)









Visi paveikslėliai yra simboliniai vaizdai. Pasiliekama teisė keisti bei galimos spausdinimo klaidos.

Atsarginės dalys | Priedai		Gaminys nr.
	Būgno velenas 1150 mm Būgno velenas 1350 mm Būgno velenas 1600 mm	20692 20693 20694
	Centravimo kūgiai	10147
	Keltuvo transportavimo ratukai	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Kėlimo atramų pora	10161

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA PAGAL MAŠINŲ DIREKTYVOS 2006/42/EB II A PRIEDĄ

Gamintojas / į rinką išleidęs asmuo
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Austrijoje

šiuo deklaruoja, kad toliau nurodytas gaminys
Gaminio pavadinimas: RUNPOLIFTER 4500
Tipas: 4500
Pagaminimo metai: nuo 2020 m.
atitinka pirmiau nurodytą (-as) direktyvą (-as), įsk. jų deklaracijos išleidimo momentu galiojusius pakeitimus.

Buvo taikomos šių darniųjų standartų ištraukos:

EN ISO 13857	Mašinų sauga. Saugūs atstumai, trukdantys viršutinėmis ir apatinėmis galūnėmis pasiekti pavojingąsias zonas
EN ISO 12100-1	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 1 dalis. Pagrindiniai terminai, metodika
EN ISO 12100-2	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai

Vieta: Thalgau, Austrijoje
Data: 2020-03-26

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

ÚVOD

RUNPOTEC ďakuje za kúpu RUNPOLIFTER 4500. Tento návod na použitie vás informuje o bezpečnom používaní. **Pred uvedením do prevádzky si, prosím, starostlivo prečítajte návod na používanie.** Ak máte otázky k uvedeniu do prevádzky, montáži, bezpečnosti a použitiu alebo poruchám, je vám k dispozícii váš zmluvný predajca alebo firma RUNPOTEC. Naše kontaktné údaje nájdete na **strane 2.**

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

I	Maximálna hmotnosť bubna **4500 kg** ▶ **pozri Záťažový diagram**
II	**Uhol odťahovania** od kábla musí byť **90°** k osi bubna
III	Maximálna **bočná sila 20 kg** pri zaťažení 4500 kg
IV	Maximálny priemer bubna **Ø 1600 mm**
V	Zaistenie **stredného vycentrovania** káblového bubna
VI	Bezpečnostné uchytenie z ušľachtilej ocele – **Dávajte pozor na správne vloženie!**

- ▶ RUNPOLIFTER postavte na **pevný vodorovný podklad**.
- ▶ RUNPOLIFTER smú prevádzkovať iba osoby, ktoré boli oboznámené s manipuláciou.
- ▶ Pred použitím vždy skontrolujte prevádzkovo bezpečný stav. Nepoužívajte, keď sa zistia na prístroji poškodenia.
- ▶ Obslužný personál musí nosiť osobné ochranné prostriedky podľa hodnotenia staveniska.
- ▶ Pred začiatkom práce odstráňte existujúce prekážky v pracovnej oblasti.

OPIS/ROZSAH DODÁVKY

1	**Rozloženie** odblokovacách čapov okolo zdvíhacej podpery
2	**Zloženie** odblokovacích čapov okolo zdvíhacej podpery
3	Kľuka s 2-stupňovou prevodovkou na zdvihnutie alebo spustenie bubnov
4	Centrovací kužeľ s integrovaným uzáverom
5	Hriadeľ bubna s integrovanými vysoko zaťažiteľnými ložiskami
6	Uchytenie hriadeľa káblového bubna
7	Držadlá
8	Značka CE/Rok výroby – **pozri typový štítok**
9	Možnosti upevnenia
10	1 x zdvíhacia podpera vľavo
11	1 x zdvíhacia podpera vpravo
12	1 x hriadeľ bubna s integrovanými vysoko zaťažiteľnými ložiskami
13	2 x centrovacie kužele s integrovaným rýchlouzáverom

Všetky obrázky sú symbolické fotografie. Zmeny a tlačové chyby vyhradené.

ÚDRŽBA

14 Mazacia hlavica – namazať 1 x mesačne

OVLÁDANIE KĽUKOU 2-STUPŇOVOU PREVODOVKOU

A	**PRACOVNÝ KROK PRE ZAŤAŽOVACÍ ZDVIH:** Kľukovú tyč **zasuňte dovnútra** a otočte ju
B	**RÝCHLY CHOD PRE ZDVIH NAPRÁZDNO:** Kľukovú tyč **vytiahnite** a otočte ju

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery zdvíhacej podpery **sklopenej**	D 1220 mm | Š 400 mm | V 245 mm
Rozmery zdvíhacej podpery **vyklopenej**	D 1000 mm | Š 400 mm | V 750 mm
Max. priemer bubna	Ø 1600 mm
Max. hmotnosť bubna	4500 kg
Max. šírka bubna	1250 mm
Ø centrálneho otvoru bubna	do Ø 115 mm
Hmotnosť na zdvíhaciu podperu	22 kg

HRIADEĽ BUBNA

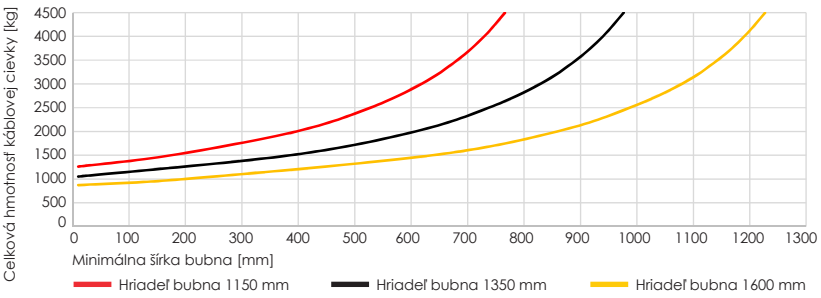
Priemer Ø	Ø 54 mm
Dĺžky mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Hmotnosť	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Integrované ložiská pre vysoké zaťaženie; bezpečnostné uchytenie z ušľachtilej ocele	

CENTROVACIE KOUŽELE S INTEGROVANÝM RÝCHLOUZÁVEROM

Priemer Ø	Ø vonkajší 115 mm | Ø vnútorný 54 mm
Dĺžka mm	150 mm
Hmotnosť	3,60 kg
Vysoko kvalitná hliníková tlaková liatina	

ZÁŤAŽOVÝ DIAGRAM

Dovolená celková hmotnosť bubna v závislosti od šírky bubna, pri v strede namontovanom káblovom bubne.

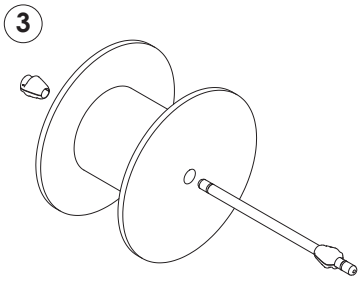


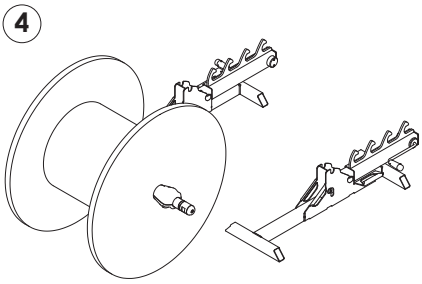
POUŽÍVANIE NA URČENÝ ÚČEL

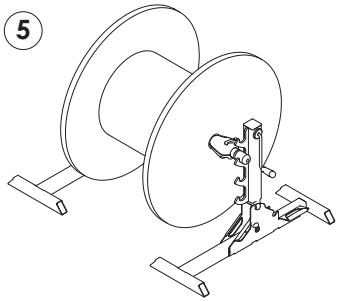
- Odvíjač káblového bubna RUNPOLIFTER 4500 je určený na zdvíhanie káblových bubnov a odvíjačov káblov alebo podobného dlhého tovaru.
- Kábel sa smie odvíjať maximálne s krokovou rýchlosťou a uťahovacou silou 1000 N.
- Doba používania 4 roky sa pri zodpovedajúcej údržbe môže prekročiť o niekoľkonásobok.
- Každé neopísané použitie predstavuje používanie v rozpore s účelom.
- V dôsledku používania v rozpore s účelom alebo zmeny stroja odpadá zákonná povinnosť ručenia výrobcu stroja a ručenia za produkt.

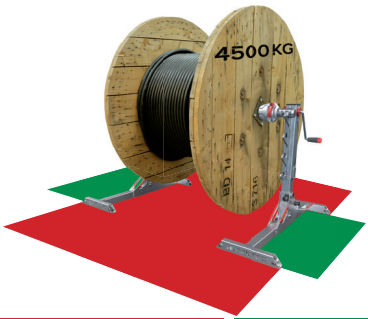
UVEDENIE DO PREVÁDZKY/MONTÁŽ/VYBAVENIE

1. Skontrolujte pevnosť a rovnosť podkladu
2. Dajte bubon do polohy
3. Hriadeľ bubna zaistite v strede na bubne
4. Odklopte zdvíhacie podpera a dajte ich do polohy
5. Zdvihnite podpery (bubon cca 5 cm až 10 cm nad podlahou)









Všetky obrázky sú symbolické fotografie. Zmeny a tlačové chyby vyhradené.

Náhradné diely | Príslušenstvo		Výr. č.
	Hriadeľ bubna 1150 mm Hriadeľ bubna 1350 mm Hriadeľ bubna 1600 mm	20692 20693 20694
	Centrovacie kužele	10147
	transportné kolesá zdviháka	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Pár zdvíhacích podpier	10161

ES-VYHLÁSENIE O ZHODE PODĽA SMERNICE O STROJOVÝCH ZARIADENIACH 2006/42/ES, PRÍLOHA II A

Výrobca / Subjekt uvádzajúci do obehu
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Rakúsko

týmto vyhlasuje, že nasledujúci produkt

Označenie produktu:	RUNPOLIFTER 4500
Typ:	4500
Rok výroby:	od 2020

zodpovedá hore označenej(ým) smernice(iam) vrátane zmien platných v časovom okamihu vyhlásenia.

Vo výňatkloch boli aplikované nasledujúce harmonizované normy:

EN ISO 13857	Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti na ochranu horných a dolných končatín pred siahnutím do nebezpečného priestoru
EN ISO 12100-1	Bezpečnosť strojov. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. Časť 1: Základná terminológia, metodika
EN ISO 12100-2	Bezpečnosť strojov. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. Časť 2: Technické zásady



Miesto: Thalgau, Rakúsko
Dátum: 26.03.2020

UVOD

RUNPOTEC se vam zahvaljuje za nakup proizvoda RUNPOLIFTER 4500. To navodilo za uporabo vsebuje informacije o varni uporabi. **Pred prvo uporabo temeljito preberite to navodilo za uporabo.** Če imate vprašanja glede zagona, montaže, varnosti, načina uporabe ali motenj, je za odgovore na voljo vaš trgovec ali podjetje RUNPOTEC. Naše kontaktne podatke boste našli na **strani 2.**

VARNOSTNI NAPOTKI

I	Maks. teža navijalnega bobna **4500 kg** ▶ **glejte diagram nosilnosti**
II	**Kot odvijanja kabla** glede na os navijalnega bobna naj bo **90°**
III	Maks. **stranska sila 20 kg** pri obremenitvi 4500 kg
IV	Maks. premer navijalnega bobna **Ø 1600 mm**
V	Navijalni boben **poravnajte v sredinsko lego**
VI	Varnostni element iz nerjavnega jekla – **mora biti pravilno vstavljen!**

- ▶ RUNPOLIFTER postavite na **trdna in vodoravna tla**.
- ▶ RUNPOLIFTER lahko upravljajo le osebe, ki so seznanjene z njegovo pravilno uporabo.
- ▶ Vsakokrat pred uporabo preverite, ali je stanje stroja brezhibno. Če na napravi opazite poškodbe, je ne uporabljajte.
- ▶ Osebje, ki dela z vitlom, mora uporabljati osebno zaščitno opremo.
- ▶ Pred začetkom dela odstranite ovire, ki se nahajajo v območju delovanja vitla.

OPIS / OBSEG DOBAVE

1	**Razstavljanje** deblokirnega sornika na dvižnem stebriču
2	**Sestavljanje** deblokirnega sornika na dvižnem stebriču
3	Ročica gonila z 2-stopenjskim gonilom za dviganje ali spuščanje navijalnega bobna
4	Centrirni konus z vgrajeno sklopko za hitro spajanje
5	Gred bobna z vgrajenimi ležaji za velike obremenitve
6	Naležni del za gred navijalnega bobna
7	Nosilni ročaji
8	CE znak / leto izdelave – glejte **tipsko ploščico**
9	Možnosti pritrditve
10	1 x dvižni stebrič levo
11	1 x dvižni stebrič desno
12	1 x gred navijalnega bobna z vgrajenimi ležaji za velike obremenitve
13	2 x centrirni kroni z vgrajeno sklopko za hitro spajanje

Vse slike so simbolične fotografije Za tiskarske napake ne odgovarjamo.

VZDRŽEVANJE

14 Mazalka - namažite 1 x mesečno

RAVNANJE Z ROČICO GONILA Z 2-STOPENJSKIM GONILOM

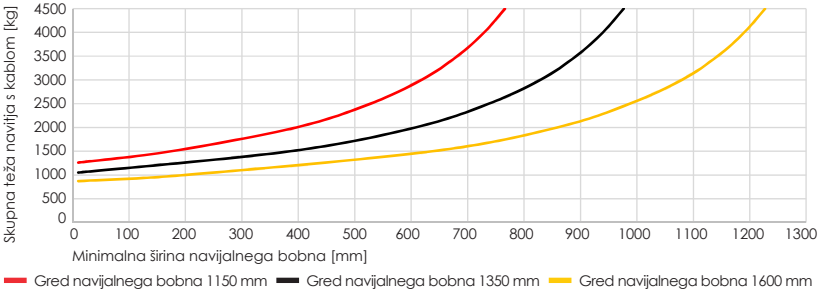
A	**DELOVNI GIB ZA DVIŽNI HOD:** ročico gonila **potisnite navznoter** in obračajte
B	**HITER GIB ZA PRAZEN HOD:** ročico gonila **izvlecite** in obračajte

TEHNIČNI PODATKI

Mere dvižnega stebriča, **sestavljeno**	D 1220 mm | Š 400 mm | V 245 mm
Mere dvižnega stebriča, **razstavljeno**	D 1000 mm | Š 400 mm | V 750 mm
Maks. premer navijalnega bobna	Ø 1600 mm
Maks. teža bobna	4500 kg
Maks. širina navijalnega bobna	1250 mm
Ø centralne izvrtine bobna	do Ø 115 mm
Teža na dvižni stebrič	22 kg
GRED BOBNA	
Premer Ø	Ø 54 mm
Dolžine mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Teža	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Vgrajeni ležaji za velike obremenitve, varnostni element iz nerjavnega jekla	
CENTRIRNE KRONE Z VGRAJENO SKLOPKO ZA HITRO SPAJANJE	
Premer Ø	Ø zunanji 115 mm | Ø notranji 54 mm
Dolžona mm	150 mm
Teža	3,60 kg
Kakovostna aluminijasta tlačna litina	

DIAGRAM NOSILNOSTI

Dopustna skupna teža bobna v odvisnosti od širine bobna pri montiranem kabelskem navijalnem bobnu

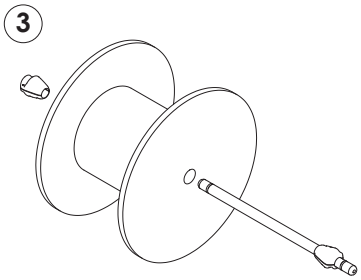


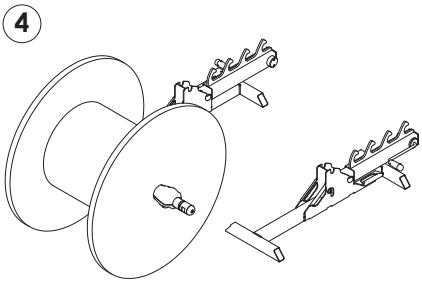
PRAVILNA UPORABA

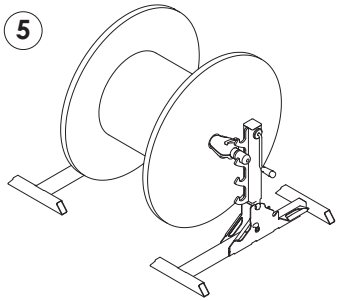
- Odvijalo kabelskega navijalnega bobna RUNPOLIFTER 4500 je predvideno za dviganje kabelskih bobnov in odvijanje kablov ali podobnih materialov.
- Kabel se lahko odvija s hitrostjo hoje in s pritezno silo 1000 N.
- Življenjsko dobo 4 let se s primernim vzdrževanjem lahko nekajkrat podaljša.
- Kakršenkoli način uporabe, ki v tem navodilu ni opisan, je nepravilen.
- Nepravilen način uporabe ali spreminjanje stroja povzročita premehanje veljavnosti garancije proizvajalca stroja in proizvajalec za izdelek v takih primerih ni odgovoren.

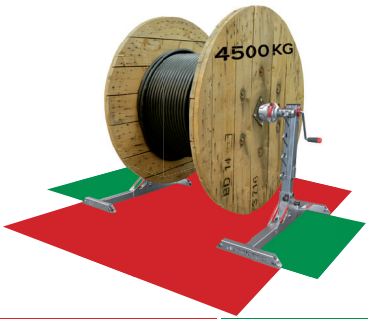
ZAGON / MONTAŽA / OPREMLJANJE

1. Preverite, ali so tla trdna in ravna.
2. Navijalni boben namestite v predvidno lego.
3. Gred navijalnega bobna pritrdite na navijalni boben v sredinsko lego
4. Razstavite dvižna stebriča in ju postavite v predvideno lego
5. Privizdignite opori na stebričih (navijalni boben naj bo pribl. 5 cm do 10 ac nad tlemi).









Vse slike so simbolične fotografije Za tiskarske napake ne odgovarjamo.

Nadomestni deli / oprema		Št. art.
	Gred navijalnega bobna 1150 mm	20692
	Gred navijalnega bobna 1350 mm	20693
	Gred navijalnega bobna 1600 mm	20694
	Centrirne krone	10147
	Transportna kolesa dvižne naprave	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Par dvižnih stebričev	10161

EU IZJAVA O SKLADNOSTI
PO DIREKTIVI ZA STROJE 2006/42/EU, PRILOGA II A

Proizvajalec / distributer
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Avstrija

izjavlja, da izdelek

Ime izdelka:	RUNPOLIFTER 4500
Tip:	4500
Leto izdelave:	od 2020

izpolnjuje zahteve zgoraj navedenih(e) direktiv(e) vključno s pojasnili o veljavnih spremembah

Uporabljeni so izvlečki iz naslednjih harmoniziranih standardov;

EN ISO 13857	Varnost strojev - varnostne razdalje za zagotavljanje nedosegljivosti nevarnih območij z zgornjimi ali spodnjimi okončinami
EN ISO 12100-1	Varnost strojev – Osnovni pojmi, splošni napotki za dimenzioniranje – 1. del: Osnovna terminologija, metodologija
EN ISO 12100-2	Varnost strojev – Osnovni pojmi, splošni napotki za dimenzioniranje – 2. del: Tehnične smernice

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Kraj: Thalgau, Avstrija
Datum: 26.03.2020

UVOD

Tvrtka RUNPOTEC zahvaljuje Vam na kupnji RUNPOLIFTERA 4500. U ovim uputama za uporabu sadržane su obavijesti o njegovoj sigurnoj uporabi. **Molimo Vas da pažljivo pročitate upute za uporabu prije stavljanja proizvoda u uporabu.** Ako imate pitanja o stavljanju u uporabu, montaži, sigurnosti i primjeni ili smetnjama, na raspolaganju Vam je naš ugovorni trgovac ili tvrtka RUNPOTEC. Naše podatke za kontakt pronaći ćete na **2. stranici.**

SIGURNOSNE OBAVIJESTI

I	Maksimalna težina bubnja **4500 kg** ▶ **vidi Dijagram opterećenja**
II	**Kut povlačenja** kabela mora iznositi **90°** prema osovini bubnja
III	Maksimalna **bočna sila 20 kg** pri opterećenju od 4500 kg
IV	Maksimalni promjer bubnja **Ø 1600 mm**
V	Osigurajte da bubanj kabela bude **centriran na sredini**
VI	Sigurnosni prihvat od plemenitog čelika – **Obratite pozornost na pravilno umetanje!**

- ▶ Postavite RUNPOLIFTER na **čvrstoj vodoravnoj podlozi**.
- ▶ S RUNPOLIFTEROM smiju raditi samo osobe koje su upoznate s rukovanjem.
- ▶ Prije svake uporabe provjerite je li proizvod u sigurnom stanju za rad. Ne koristite uređaj, ako su na njemu utvrđena oštećenja.
- ▶ Rukovatelji moraju nositi zaštitnu opremu u skladu s procjenom gradilišta.
- ▶ Prije početka radova uklonite postojeće prepreke u području rada.

OPIS / OPSEG ISPORUKE

1	Svornjak za deblokadu za **rasklapanje** podiznog potpornja
2	Svornjak za deblokadu za **sklapanje** podiznog potpornja
3	Ručica s 2-stupanjskim prijenosom za podizanje ili spuštanje bubnja
4	Konus za centriranje s ugrađenim brzim zatvaračem
5	Vratilo bubnja s ugrađenim ležajevima za velika opterećenja
6	Prihvat vratila kabelskog bubnja
7	Ručke za nošenje
8	CE oznaka / godina proizvodnja – **vidi tipsku pločicu**
9	Mogućnosti pričvršćivanja
10	1 x lijevi podizni potporanj
11	1 x desni podizni potporanj
12	1 x vratilo bubnja s ugrađenim kliznim ležajevima za velika opterećenja
13	2 x konusi za centriranje s ugrađenim brzim zatvaračem

Sve su ilustracije simbolične. Pridržavamo pravo na izmjene i tiskarske pogreške.

ODRŽAVANJE

14 Mazalica – 1 x mjesečno podmazati

RUKOVANJE RUČICOM S 2-STUPANJSKIM PRIJENOSOM

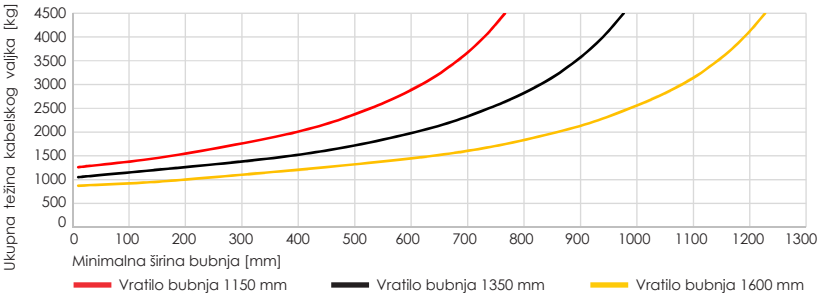
A	**RADNI STUPANJ PRIJENOSA ZA PODIZANJE POD OPTEREĆENJEM:** **gurnite** ručicu prema **unutra** i okrećite je
B	**BRZI STUPANJ PRIJENOSA za PODIZANJE BEZ OPTEREĆENJA:** **izvucite ručicu** prema van i okrećite je

TEHNIČKI PODACI

Dimenzije podiznog potpornja, **sklopljenog**	D 1220 mm | Š 400 mm | V 245 mm
Dimenzije podiznog potpornja, **rasklopljenog**	D 1000 mm | Š 400 mm | V 750 mm
Maks. promjer bubnja	Ø 1600 mm
Maks. težina bubnja	4500 kg
Maks. širina bubnja	1250 mm
Ø središnjeg provrta bubnja	do Ø 115 mm
Težina po podiznom potpornju	22 kg
VRATILO BUBNJA	
Promjer Ø	Ø 54 mm
Duljine u mm	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Težina	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Ugrađeni ležajevi za teška opterećenja, sigurnosni prihvat od plemenitog čelika	
KONUSI ZA CENTRIRANJE S UGRAĐENIM BRZIM ZATVARAČEM	
Promjer Ø	Vanjski Ø 115 mm | Unutarnji Ø 54 mm
Duljina u mm	150 mm
Težina	3,60 kg
Tlačno lijevani aluminij visoke kvalitete	

DIJAGRAM OPTEREĆENJA

Dopuštena ukupna težina bubnja u ovisnosti o širini bubnja, pri kabelskom bubnju koji je montiran na sredini.

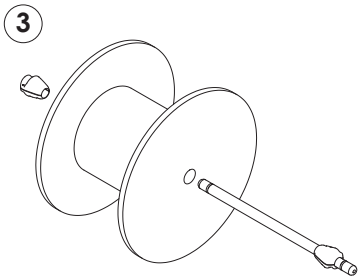


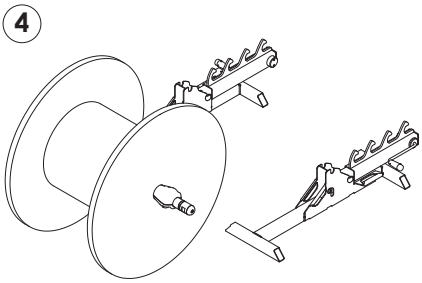
PRAVILNA UPORABA

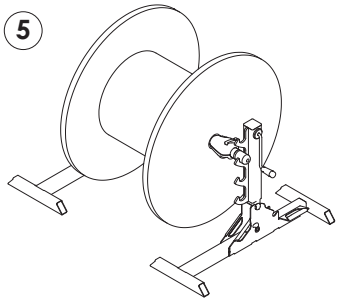
- Odmatač kabelskog bubnja RUNPOLIFTER 4500 namijenjen je za podizanje kabelskih bubnjeva te odmatanje kabela ili slične duge robe.
- Kabel se smije odmatati maksimalno brzinom hoda te silom povlačenja od 1000 N.
- Vijek uporabe od 4 godine može se pri odgovarajućem održavanju višekratno produljiti.
- Svaka uporaba koja ovdje nije opisana smatra se nepravilnom uporabom.
- Nepravilna uporaba ili izmjene na stroju uzrokuju gašenje zakonske obveze garancije proizvođača stroja i jamstva za proizvod.

STAVLJANJE U UPORABU / MONTAŽA / OPREMANJE

1. Provjerite je li podloga čvrsta i ravna
2. Postavite bubanj u položaj
3. Pričvrstite vratilo bubnja na sredini bubnja
4. Rasklopite podizne potpornje i postavite ih u položaj
5. Podignite potpornje (tako da bubanj bude oko 5 cm do 10 cm iznad tla)









Sve su ilustracije simbolične. Pridržavamo pravo na izmjene i tiskarske pogreške.

Rezervni dio | Pribor		Br. art.
	Vratilo bubnja 1150 mm Vratilo bubnja 1350 mm Vratilo bubnja 1600 mm	20692 20693 20694
	Konusi za centriranje	10147
	Kotači za transport podizača	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Par podiznih potpornja	10161

EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI
PREMA DIREKTIVI O STROJEVIMA 2006/42/EZ, PRILOG II. A

Proizvođač / distributer
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Austrija

ovime izjavljuje, da sljedeći proizvod

Naziv proizvoda:	RUNPOLIFTER 4500
Tip:	4500
Godina proizvodnje:	od 2020.

odgovara odredbama gore navedene/navedenih direktive/direktiva uključujući i njihove izmjene i dopune koje važe u trenutku davanja izjave.

Primijenjene su sljedeće usklađene norme u izvatku:

EN ISO 13857	Sigurnost strojeva – Sigurnosne udaljenosti radi sprečavanja dosezanja opasnih područja gornjim i donjim ekstremitetima
EN ISO 12100-1	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – 1. dio: Osnovna terminologija, metodologija
EN ISO 12100-2	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – 2. dio: Tehnička načela

Mjesto: Thalgau, Austrija
Datum: 26. 3. 2020

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

GIRIŞ

RUNPOTEC şirketi RUNPOLIFTER 4500'ü satın aldığınız için teşekkür eder. Bu kullanım kılavuzu cihazın güvenli kullanımıyla ilgili bilgiler içermektedir. **Devreye almadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.** Devreye alma, montaj, güvenlik ve uygulama veya arızalarla ilgili sorularınız varsa lütfen yetkili bayinizle veya RUNPOTEC ile irtibata geçin. İrtibat bilgilerimiz için **sayfa 2**'ye bkz.

GÜVENLIK BILGILERI

I	Maksimum makara ağırlığı **4500 kg** ▶ **bkz. yük diyagramı**
II	Kablo **çekme açısı** makara eksenine **90°** olmalı
III	4500 kg yük için maksimum **yan kuvvet 20 kg**
IV	Maksimum makara çapı **Ø 1600 mm**
V	Kablo makarasının tam **ortada hizalayın**
VI	Paslanmaz çelik güvenlikli mil askısı – **Mili düzgün şekilde yerleştirin!**

- ▶ RUNPOLIFTER'i **sabit, yatay bir zemine** yerleştirin.
- ▶ RUNPOLIFTER sadece kullanımı konusunda eğitimli kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- ▶ Her kullanımdan önce ekipmanın işletme güvenliğini kontrol edin. Ekipmanda hasarlar tespit edildiğinde onu kullanmayın.
- ▶ Operatör olarak çalışanlar şantiye değerlendirmesi uyarınca kişisel koruyucu ekipman kullanmalıdır.
- ▶ İşe başlamadan önce çalışma alanında bulunan engelleri kaldırın.

TANIMLAMA / TESLİMAT KAPSAMI

1	Kaldırma kolunu **açmak** için kilitleme pimleri
2	Kaldırma kolunu **kapatmak** için kilitleme pimleri
3	Makaranın kaldırılması ve indirilmesi için 2 vitesli dişli kutulu krank kolu
4	Hızlı kilitli merkezleme konisi
5	Entegre ağır yük yataklı makara mili
6	Kablo makarası mil askısı
7	Taşıma kulpları
8	CE işareti / Üretim yılı – **bkz. tip levhası**
9	Sabitleme elemanları
10	1 x kaldırma kolu, sol
11	1 x kaldırma kolu, sağ
12	1 x entegre ağır yük kaymalı yataklı makara mili
13	2 x hızlı kilitli merkezleme konisi

Bütün resimler temsilidir. Değişiklik hakkı saklıdır. Baskı hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

BAKIM

14 Gresörlük – ayda 1 kere yağlayın

2 VITESLI DIŞLI KUTULU KRANK KOLUNUN KULLANIMI

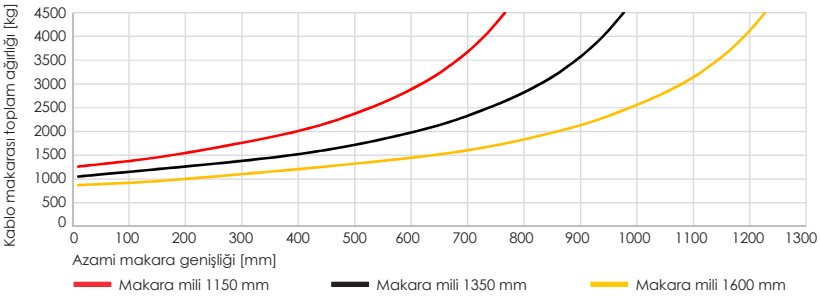
A	**YÜKÜN KALDIRILMASI için İŞLEM:** Krank kolunu **içine sokun** ve çevirin
B	**YÜKSÜZ KALDIRMA için HIZLI VİTES:** Krank kolun **çekin** ve çevirin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Boyutlar (kaldırma kolu **kapalı**)	U 1220 mm | G 400 mm | Y 245 mm
Boyutlar (kaldırma kolu **açık**)	U 1000 mm | G 400 mm | Y 750 mm
Maks. makara çapı	Ø 1600 mm
Maks. makara ağırlığı	4500 kg
Maks. makara genişliği	1250 mm
Ø makara merkez deliği	Ø 115 mm'ye kadar
Kaldırma kolu başına ağırlık	22 kg
MAKARA MİLİ	
Çap Ø	Ø 54 mm
Uzunluklar (mm)	1150 mm | 1350 mm | 1600 mm
Ağırlık	11,00 kg | 12,50 kg | 14,30 kg
Entegre ağır yük kaymalı yatak, paslanmaz güvenlikli mil askısı	
HIZLI KILITLI MERKEZLEME KONILERI	
Çap Ø	Ø dış 115 mm | Ø iç 54 mm
Uzunluk (mm)	150 mm
Ağırlık	3,60 kg
Yüksek kaliteli alüminyum pres döküm	

YÜK DIYAGRAMI

Merkezli olarak monte edilmiş kablo makarası için makara genişliğine bağlı izin verilen makara toplam ağırlığı.

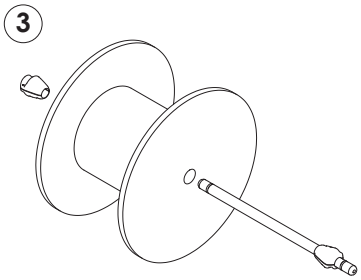


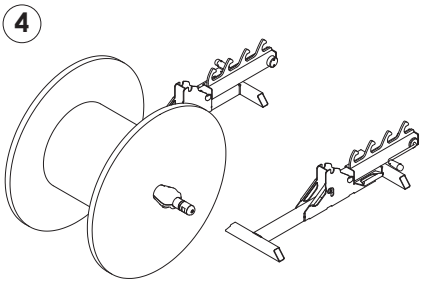
KULLANIM AMACI

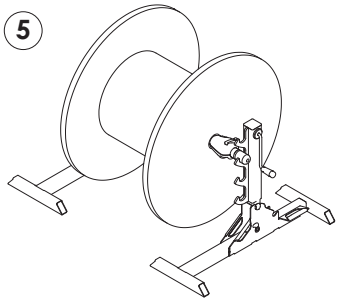
- RUNPOLIFTER 4500 kablo makarası açma aparatı kablo makaralarının kaldırılması ve kablolar ve benzer uzun ürünlerin açılması için tasarlanmıştır.
- Kabloyu yalnızca yürüme hızıyla ve maksimum 1000 N değerinde bir çekme gücüyle açın.
- Uygun bir bakım yapıldığında 4 yıllık kullanım süresi kat kat uzatılabilir.
- Tarif edilmeyen her türlü kullanım amaç dışı kullanım teşkil eder.
- Amaç dışı kullanım veya aparatın değiştirilmesi sonucunda makine üreticisinin yasal garanti yükümlülükleri ve ürün sorumluluğu iptal edilecek.

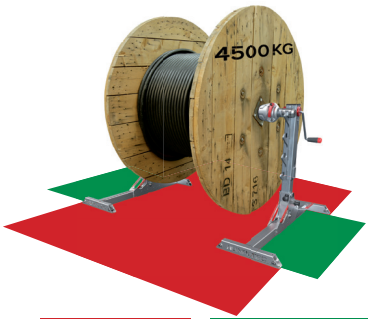
DEVREYE ALINMA / MONTAJ / KURULUM

1. Zeminin sabit ve düz olup olmadığını kontrol edin
2. Makarayı yerine koyun
3. Makara milini merkezli olarak makaraya bağlayın
4. Kaldırma kollarını açın ve doğru pozisyona getirin
5. Kaldırma kollarını kaldırın (makara yakl. 5 ila 10 cm zeminin üstünde olacak şekilde)









Yedek Parçalar | Aksesuar		Ürün No.
	Makara mili 1150 mm Makara mili 1350 mm Makara mili 1600 mm	20692 20693 20694
	Merkezleme konileri	10147
	Kaldırıcı taşıma tekerlekleri	20711
	RUNPOLIFTER 4500 Kaldırma kolu seti	10161

AB UYGUNLUK BEYANI (2006/42/AT SAYILI MAKINE EMNIYETI YÖNETMELIĞI EK II A UYARINCA)

İmalatçı / Dağıtıcı Şirket
RUNPOTEC GmbH
Irlachstraße 31
5303 Thalgau, Avusturya

işbu beyanı ile aşağıdaki ürünün

Ürün adı:	RUNPOLIFTER 4500
Tip:	4500
Üretim yılı:	2020'den itibaren

beyanın verildiği tarihe kadar geçerli olan değişiklikleri dahil olmak üzere yukarıda belirtilen yönetmeliğin / yönetmeliklerin talimatlarına uygun olduğunu beyan ediyoruz.

Şu harmonize standartlar kısmen uygulanmıştır:

EN ISO 13857	Makinalarda güvenlik- Kol ve bacakların ulaşabileceği bölgelerde tehlikenin önlenmesi için güvenlik mesafeleri
EN ISO 12100-1	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar, tasarım için genel prensipler – Bölüm 1: Temel terminoloji, metodoloji
EN ISO 12100-2	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar, tasarım için genel prensipler – Bölüm 2: Teknik prensipler

RUNPOTEC
STRONGEST CABLE PULLING
RUNPOTEC GmbH, Irlachstr. 31
5303 Thalgau, AUSTRIA
Tel.: +43(0)6235 20335
FAX: +43(0)6235 20335-35
Mail: office@runpotec.com
Web: www.runpotec.com

Yer: Thalgau, Avusturya
Tarih: 26.03.2020

Profi cable pulling system

RUNPO 5 – Ø 5,3 mm

For cable – Ø from
Ø 16 mm – 40 mm



Profi cable roller

XB 300 – X BOARD

Multifunction mandrel for cable bundles or individual wires

For small- to mid-sized cable drums



Cable pulling system

GF3 Glass fiber rod Ø 3 mm

Integrated digital meter counter – m/ft



Profi cable roller

XB 500 – X BOARD

For all cable drums, cable bundles and pipes up to 800 kg



Push rod set

RUNPOSTICKS

Ideal for suspended ceilings, cable ducts, cavity walls, etc...



Cable drum roller

PRO 530 / PRO 670

pre-assembled, incl. support rollers load bearing capacity 215 kg



Digital cable length measuring device

RM 35

For cables, single wires, ropes, pipes mit Ø 2 mm to Ø 32 mm



Roll-off rails

AS 900

For heavy cable cable drums from Ø 450 mm – Ø 2000 mm to 1700 kg



Fiberglass rod

GF4.5 / GF6 / GF7.5 / GF9 / GF11 / GF15

Incl. double run-out s ystem and meter counter



Cable drum lifter

RUNPOLIFTER 4500 Set

For drums up to 4500 kg – Ø 1600 mm



Mechanical cable pulling tool

RT 2008

The problem solver for low pipe cross section Ø 16 – 32 mm



Capstan winch

CW 800 E

For horizontal cable pulling up to 800 Kg



Cable pulling grip

RUNPO Z
RTG 6
LOOP

For cable diameter Ø 4 mm – 100 mm



Polyester cable pulling rope

incl. steel reel

for horizontal cable pull



Cable pulling loop

HOOK / GEWINDE

For protected pulling of ready-made cables including plugs



Cable guide roller

CHAIN / SHAFT / 90 DEGREES

To gently pull cables around corners

